



انعكاس مفهوم الاغتراب في القصائد الكردية للشاعر (جلال ملكشاه)

انعكاس مفهوم الاغتراب في القصائد الكردية للشاعر (جلال ملكشاه)

حسن احمد حسين^٢

hasan.ahmad@chu.edu.iq

أ.م.د. فاروق محمد رضا^١

Qaradaghif@gmail.com

١- جامعة حلبجة / كلية التربية الاساس / القسم اللغة الكوردية (متقاعد)

٢- جامعة چهرموو / حلبجة / كلية التربية / القسم اللغة الكوردية

الكلمات المفتاحية: الاغتراب، أنواع الاغتراب، جلال ملكشاه.

كيفية اقتباس البحث

رضا , فاروق محمد , حسن احمد حسين, انعكاس مفهوم الاغتراب في القصائد الكردية للشاعر (جلال ملكشاه), مجلة مركز بابل للدراسات الانسانية, حزيران ٢٠٢٦, المجلد: ١٦, العدد: ٦ .

هذا البحث من نوع الوصول المفتوح مرخص بموجب رخصة المشاع الإبداعي لحقوق التأليف والنشر (Creative Commons Attribution) تتيح فقط للآخرين تحميل البحث ومشاركته مع الآخرين بشرط نسب العمل الأصلي للمؤلف، ودون القيام بأي تعديل أو استخدامه لأغراض تجارية.

Registered في
ROAD

مفهرسة في
IASJ

The Reflection of the Concept of Alienation in the Kurdish poems of (Jalal Malaksha)

1. Prof. Dr. Farouk Mohamed Reda
2. Hassan Ahmed Hussein

1. Qaradaghif@gmail.com
2. hasan.ahmad@chu.edu.iq

1- University of Halabja / College of Basic Education /
Department of Kurdish Language (Retired)

2- University of Charmo / Halabja / College of Education /
Department of Kurdish Language

Keywords : Alienation, Types of Alienation, Jalal Malaksha.

How To Cite This Article

Reda , Farouk Mohamed , Hassan Ahmed Hussein , The Reflection of the Concept of Alienation in the Kurdish poems of (Jalal Malaksha), Journal Of Babylon Center For Humanities Studies, june 2026, Volume:16, Issue 6.



This is an open access article under the CC BY-NC-ND license
(<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>)

[This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.](http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/)

Abstract

Alienation is a psychological and social phenomenon inherently linked to human existence. As a concept that has accompanied humanity since its inception, it remains an enduring part of the human experience, finding profound reflection in artistic and literary works. Alienation is not merely physical displacement from one's homeland; rather, it is a profound sense of loss—of self, place, and life itself. With the progression of human





civilization across political, economic, and technological spheres, the tragedy of alienation has intensified, manifesting diversely in the works of writers and poets. This research, titled "Reflections of the Concept of Alienation in the Kurdish Poems of Jalal Malaksha," seeks to analyze the various forms of alienation manifested within the poet's literary texts.

The scope of our research includes only the Kurdish poems of Jalal Maleksha published in his book, which are (Jalal Maleksha (collection of his poetic works) and (Zray Znjiri Words Dilkan). In reaching the conclusions, the method (analysis-description) is used, which on the one hand introduces the concept of alienation and the history of alienation, its types are presented, on the other hand, poetic texts are analytically evaluated to reveal the types of alienation Introduction The first part of our research is entitled (A Theoretical Discussion of Alienation) which consists of two parts; It consists of (types of alienation, which includes (11) types of alienation (religious, self, social, economic, cultural, geographical, intellectual, political, technological, sexual, emotional). (Part Two: This part is a theoretical and practical part, entitled (Alienation in Kurdish Poems of Jalal Maleksha) in which we discuss the types of alienation in Kurdish poems of Jalal Maleksha, which itself in (9) types They include alienation (religious, self, social, cultural, geographical, intellectual, political, sexual, emotional). Finally, we present the results of the study and a list of sources.

الملخص

يُعد الاغتراب ظاهرة نفسية واجتماعية متجذرة في الوجود الإنساني، وهو من المفاهيم التي رافقت الإنسان منذ بداياته وتستمر معه طالما بقي على قيد الحياة؛ ولذلك نجد له صدىً واسعاً في النتاجات الفنية والأدبية. لا يقتصر الاغتراب على البعد الجغرافي عن الوطن فحسب، بل هو ضياعٌ في المكان، والذات، والحياة. ومع تطور الحياة البشرية في المجالات (السياسية، والاقتصادية، والتكنولوجية)، تفاقمت تراجيديا الاغتراب وتعددت أشكالها في نتاجات الأدباء. يأتي هذا البحث الموسوم بـ (انعكاس مفهوم الاغتراب في القصائد الكردية لـ "جلال ملكشاه") كمحاولة لتحليل أنواع الاغتراب وتجلياته في النصوص الشعرية للشاعر.

يقتصر نطاق بحثنا على قصائد جلال ملكشا الكردية المنشورة في كتابه (جلال ملكشا (مجموعة أعماله الشعرية)) و(زراي زنجيري كلمات دلكان). وللوصول إلى النتائج، نستخدم المنهج التحليلي الوصفي، الذي يُعرّف مفهوم الاغتراب وتاريخه، ويعرض أنواعه، ويُقيّم النصوص الشعرية تحليلياً للكشف عن هذه الأنواع. مقدمة: الجزء الأول من بحثنا بعنوان (مناقشة نظرية للاغتراب)، ويتكون من جزأين؛ الأول يتناول (أنواع الاغتراب، والتي تشمل ١١ نوعاً: ديني، ذاتي، اجتماعي، اقتصادي، ثقافي، جغرافي، فكري، سياسي، تكنولوجي، جنسي، وعاطفي).

الجزء الثاني: وهو جزء نظري وعملي، بعنوان (الاغتراب في قصائد جلال ملكشا الكردية)، نناقش فيه أنواع الاغتراب في قصائد جلال ملكشا الكردية. تُصنّف هذه الدراسة إلى تسعة

انعكاس مفهوم الاغتراب في القصائد الكردية للشاعر (جلال ملكشاه)

أنواع، تشمل الاغتراب (الديني، والذاتي، والاجتماعي، والثقافي، والجغرافي، والفكري، والسياسي، والجنسي، والعاطفي). وأخيرًا، نعرض نتائج الدراسة وقائمة بالمصادر.

رهنگدانه وهی چه مکی نامۆبوون له شیعره کوردیه کانی (جهلال مهله کشا)دا

حسن احمد حسين^٢

hasan.ahmad@chu.edu.iq

پ.ی.د. فاروق محمد رضا^١

Qaradaghif@gmail.com

١- زانکۆی ههله بجه / کۆلیژی پهروهردی بنه رته / بهشی کوردی (خانه نشین)

٢- زانکۆی چهرموو / ههله بجه / کۆلیژی پهروهردی / بهشی کوردی.

پوخته

نامۆبوون دیاردیه کی دهروونی و کۆمه لایه تییه و په یوه سته به ژیا نی مرۆفه وه و یه کێکه له وچه مکه نهی له سه ره تای بوونه وه له گه ل مرۆف هاتوو ه ، هه تا مرۆفیش له ژیا ندا بیت ته م چه مکه له گه لی ده ژیت ، بۆیه له نێو کاره هونه ری و ئه ده بییه کاند رهنگدانه وهی هه یه ، نامۆبوون ته نها دوو ربوون نییه له زیدی خۆت به لکو نامۆبوون ون بوونه له شوین له خود له ژیا ن ، که له گه ل پێشکه وتی ژیا نی مرۆف له بواری (سیاسی ، ئابووری ، ته کنه لۆجی ..) تراژیدیای نامۆی زیاتر په ره ی سه ندوو ه و رهنگدانه وهی هه بووه له کاره ئه ده بییه کانی ئه دیاندا بووه به هۆی هه مه جووری جو ره کانی نامۆبوون له به ره مه کاند. ته م توێژینه وه یه به ناو نیشانی (رهنگدانه وهی چه مکی نامۆبوون له شیعره کوردیه کانی جهلال مهله کشا)دا هه ولێکه بۆ شیکردنه وهی جو ره کانی نامۆبوون له ده قه شیعریه کانی شاعیردا .

کلیله وشه : نامۆبوون ، جو ره کان ، جهلال مهله کشا.

پێشه کی

نامۆبوون بابه تیکی هه نوکه یی و میژووییه ، که تایبه ته به لایه نی دهروونی خودی مرۆفه وه له لایه ک و له لایه کی دی په یوه ست به لایه نی کۆمه لایه تییه وه که ته مه ش سه لمینه ری ئه وه یه ، که خاوه نی به هایه کی زانستییه و پێویستی به خوێندنه وهی نوێ و به رده وام هه یه ، شیعر و ئه ده بیاتیش به گشتی دا برا و نییه له لایه نی دهروونی و رووداوه کانی نێو کۆمه لگا ، که وه ک وێستگه یه ک ئه و رووداوانه له ئه ده بدا رهنگه ده نه وه و هۆکارن بۆ دوورکه وتنه وهی تا ک له زید و له کۆمه لگا و دوو چاری نامۆی ببن.

ناو نیشانی توێژینه وه که :

ته م توێژینه وه یه به ناو نیشانی (رهنگدانه وهی چه مکی نامۆبوون له شیعره کوردیه کانی جهلال مهله کشا)دا ئه نجام دراوه . تییدا هه ول دراوه په یوه ندی نێوان با ری دهروونی شاعیر و ژینگه ی



دەورووبەری لە ڕینگەى تێرى ئەدەبى و دەروونییهو شى بکریتهوه، واتا لەرینگەى زاراوهى نامۆبوونهوه بارى دەروونی شاعیر و ژینگەى دەورووبەرى لە شیعەرەکانیدا شى دەکریتهوه. پاشان لایەنى هونەرى دەقەکان دەپشکنیت و باس لە وینە، زمان و هێما ، ھۆکارەکان و جۆرەکانى نامۆبوون دەکات وەک ئامرازى دەربڕینی نامۆبوون.

گرنگى توێژینهوهکه:

١- ئەم توێژینهوهیه دەست دەخاتە سەر یەکیک لە قوولترین چەمکە فەلسەفى و دەروونییهکان (نامۆبوون) لەناو دەقەشیعیرییهکانى جەلال مەلەکشادا ، کە مەلەکش شاعیریەکە کە ژيانى تايهتی و سیاسى پڕ بووه لە هه‌وراز و نشیو، ئەمەش رەنگدانەوهى راستەوخۆى لەسەر دەقەکانى هه‌بووه و بووه به‌هۆى هه‌مه‌جۆرى جۆرەکانى نامۆبوون لە شیعەرەکانیدا.

٢- ئەم توێژینهوهیه دەبێتە سەرچاوه‌یه‌ک بۆ تیگە‌یشتن لە رەهه‌نده‌ شاراوه‌کانى شیعری مەلەکش و چۆنیه‌تى دەر‌خستنى ئازارەکان لەدەقە شیعیرییه‌کاندا،

ئامانجى توێژینهوهکه:

دیاریکردنى ھۆکارەکان و جۆرەکانى نامۆبوون (نامۆبوونی سیاسى، کۆمە‌لایه‌تى، خودى..) لە شیعەرەکانى مەلەکشادا و پاشان خستنه‌رووى ئاست و شارەزایی و پاشخانى ئەدەبى و مەعریفى جەلال مەلەکش لە توانای بەکارهێنانى کەرسته‌ هونەرییه‌کانى وەك (وینە، زمان، هێما) کە شاعیر بۆ دەربڕینی حاله‌تى نامۆبوونی خۆى بەکارى هێناون .

گرفتى توێژینهوهکه:

گرفتى سەرەكى توێژینهوه‌که لەم پرسیاره‌وه سەرچاوه‌ ده‌گرت: ئایا نامۆبوون لای جەلال مەلەکش تەنها حاله‌تێكى دەروونی کاتییه، یان رەگ و ریشه‌یه‌كى می‌ژووپی و نەتەوه‌ی هه‌یه؟ پاشان لیها‌تووپی شاعیرلە نیشان‌دانى جۆرەکانى نامۆبوون لەژێر دەسه‌لاتى سته‌مکاردا ، کە ھۆکارى سەرەکیه‌ بۆ توشبوونی نامۆبوونی شاعیر، چۆن دەخ‌ریته‌روو.

سنوورى توێژینهوهکه:

سنورى توێژینهوه‌که‌مان تەنها ئەو شیعەرە کوردیانه‌ى جەلال مەلەکش ده‌گرتەوه کە لە دیوانه‌که‌یدا چاپ کراون ، کە بریتین لە (جەلال مەلەکش (کۆى به‌ره‌مه‌ شیعیرییه‌کانى) و (زهرى زنجیری وشه‌ دیله‌کان) ئەو شیعرا‌نه‌مان هه‌ل‌بژاردوو ، کە بۆ سنورى توێژینهوه‌که‌مان به‌گونجاوترمان داناون و به‌شیوه‌یه‌كى پراکتیکی شیکردنه‌وه‌مان بۆیان کردوو.

میتۆدى توێژینهوهکه:

لە گە‌یشتن بە ئەنجامه‌کان، میتۆدى (شیکارى-وه‌سفى) به‌کارهاتوه‌وه، کە لە لایه‌که‌وه ناساندنى چەمكى نامۆبوون و می‌ژووپی نامۆبوون، جۆرەکانى دەخ‌ریته‌روو ، لە لایه‌كى تریشه‌وه به‌



انعكاس مفهوم الاغتراب في القصائد الكردية للشاعر (جلال ملكشاه)

شیوازیکی شیکارییانه دهقه شیعرییه کان هه‌لده‌سه‌نگیندێرتین بۆ ده‌رخستنی جوهره‌کانی نامۆبوون له لای شاعیر

پێکهاته‌ی توێژینه‌وه‌که

توێژینه‌وه‌که جگه له پێشه‌کی له دووبه‌ش پێکهاتوو ؛ به‌شی یه‌که‌م : به‌شی تیۆری توێژینه‌وه‌که‌مانه به‌ناونیشانی (باسیکی تیۆری له‌سه‌رنامۆبوون) که له دوو پار پێکهاتوو ؛ پاری یه‌که‌م پێکهاتوو له (زاراوه‌ی نامۆبوون ، چه‌مکی نامۆبوون) ، پاری دووهم پێکهاتوو له (جوهره‌کانی نامۆبوون ، که خۆی له (١١) جوهره‌ ده‌بینێته‌وه که بریتین له نامۆبوونی (ئاینی ، خودی ، کۆمه‌لایه‌تی ، ئابووری ، رۆشنییری ، جوگرافی ، فکری ، رامیاری ، ته‌کنه‌لوژی ، سیکسی ، سۆزداری) .

به‌شی دووهم : ئهم به‌شه به‌شیکی تیۆری و پراکتیکیه ، به‌ناونیشانی (نامۆبوون له شیعره کوردییه‌کانی جه‌لال مه‌له‌کشادا) که تێیدا باس جوهره‌کانی نامۆبوون له شیعره کوردییه‌کانی جه‌لال مه‌له‌کشادا ده‌که‌ین که خۆی له (٩) جوهره‌ ده‌بینێته‌وه و بریتین له نامۆبوونی (ئاینی ، خودی ، کۆمه‌لایه‌تی ، رۆشنییری ، جوگرافی ، فکری ، رامیاری ، سیکسی ، سۆزداری) .

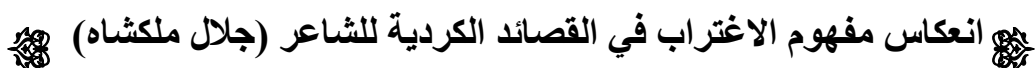
له‌کو‌تاییدا : ئه‌نجامی توێژینه‌وه‌که و لیستی سه‌رچاوه‌کانمان خستوو‌ته‌پروو .

به‌شی یه‌که‌م : باسیکی تیۆری له‌سه‌رنامۆبوون

١-١/١ زاراوه‌ی نامۆبوون :

به‌دواداچوون و لیکۆلینه‌وه له‌سه‌ر چه‌مک و زاراوه‌ی نامۆبوون کارێکی هێنده ئاسان نییه ، له‌بواره‌کانی (فه‌لسه‌فه ، سیاسي ، ده‌رونی ، ئاینی ، ته‌ندروستی ، کۆمه‌لایه‌تی ، په‌روه‌رده‌یی) لیکۆلینه‌وه‌ی له‌سه‌رده‌کریت و پسپۆران و شاره‌زایان هه‌ریه‌که‌یان هه‌ولده‌ده‌ن له‌بواره‌ی پسپۆری خۆیه‌وه له‌م زاراوه‌یه بکۆلنه‌وه تا بگه‌ن به ئامانجێک . سه‌باره‌ت به زاراوه‌ی نامۆبوون ((ره‌گ و ریشه‌ی وشه‌که (Alienation) ی لاتینییه ، له‌کاری (Alien are) وه‌ه‌ریه‌وه ، که واته‌که‌ی ئه‌وه ده‌گه‌یه‌نیت ، که خاوه‌نداریتی له‌که‌سیکه‌وه بگوازیته‌وه بۆ که‌سیکی تر ، یاخود به‌مانای دامالین (پرووت بوونه‌وه) دیت ، که ئه‌میش له‌کارێکی تر وه‌ریه‌وه ، که (Alien us) به‌مانای سه‌ربه‌خۆنه‌بوون دیت (سه‌ربه‌یه‌کیکیتر) (شاخت ، ١٩٨٠ ، ٦٧) لێره‌دا ئه‌وه پروون ده‌بینێته‌وه که خاوه‌نداریتی شتێک له‌که‌سی یه‌که‌مه‌وه که خاوه‌نی شته‌که‌یه ده‌گوازیته‌وه بۆ که‌سیکی تر به‌بێ ره‌زامه‌ندی خاوه‌نی شته‌که ، یاخود له‌کاری (Alien us) ئه‌وه ده‌رکه‌وتیت که مرو‌وف ته‌وکات نامۆ ده‌بیت که نه‌توانیت گوزارشت له‌خۆی بکات و به‌فکری ئه‌وانی تر بیربکاته‌وه ، که ئه‌مه‌ش جوهریکه له‌جوهره‌کانی له‌ده‌ستدانی بیر .

له‌زمانی عه‌ره‌بیدا زاراوه‌ی نامۆی (Alienation) تا ئیستا جێگیر نییه و چه‌نده‌ها زاراوه‌ی وه‌کو (غربة ، التغریب ، التغرب ، الاستلاب ، الألینة ، الإنسلاخ) ی بۆ به‌کارده‌یت (المولد ، ٢٠٠٧ ،



۲) ھەرۋەھالە زامانى عەرەبىدا ((وشەى (إغتراب) بەرامبەر نامۆبۇون بەكارىت ، كە دەگەرپتەۋە بۇ پىكھاتەى سى پىتى (غ ر ب))) (العتىبى ، ۲۰۱۸ ، ۱۳) لە فەرھەنگە عەرەبىيەكاندا بە (الاغتراب) ھاتوۋە، ھەندىكجارىش (الغربة) يان (الغرب) بەكارىت ، بەۋاتى دووركەۋتنەۋە لە نىشتمان دىت ، ۋاتا كەسىك لە ۋلاتى خۆى دوورىت ، ياخۇد دووكەس لەيەكتر دوورىكەۋنەۋە ((إبن منظور ، ۱۸۸۲ ، ۶۳۹) ئەمە جگە لەۋەى ھەر لە زامانى عەرەبىدا بەۋاتى (ۋنبۇون) ىش دىت ، كاتىك كەسىك كەسايەتى ۋ بوونى خۆى لەدەست بدات ، پىۋىستى بە شۆرش ۋ دەرچوون لە شىۋەكەى خۆى دەپىت بۇ ئەۋەى كەسايەتى ۋ بوونى خۆى بۇ بگەرپتەۋە (عمر ، ۲۰۰۸ ، ۱۶۰)

له زمانى كوردیدا زاراوهى نامۆبوون له فهرههنگه کاندای ئاماژهی پیکراوه و لیکدانهوهی جیاوازی بۆکراوه . له فهرههنگی (ههنبانهبۆرینه) ی (ههژارموکریانی)دا، وشهی (نامۆی) به واتای (بێگانهی) هاتوو و بۆ (خودی کهسی نامۆ) وشه کانی (بیانی ، بێگانه ، غهواره ، غهریبه) ی به کارهێناوه (موکریانی ، ١٣٤٩ ، ٨٥٧) پاشان له فهرههنگی (خال)دا بۆ وشهی (نامۆ) واتای (غهریب)ی بۆ به کارهێناوه بۆ وشهی (نامۆی) واتای (بێ خهوی ، بێ کهیفی) بۆ به کارهێناوه (خال ، ٢٠٠٥ ، ٤٦٨) له فهرههنگی (کوردستانیکا) بۆ زاراوهی نامۆی چهند وشهیهك به کارهاتوو وه کو(بیانیی ، بێگانهی ، گوشهگیری ، تهنیایی ، لهخۆنامۆبوون ، خۆلێ گۆران ، ، لهخۆبوونهوه ، بێ خۆی ، راگۆستن)(جهوشهنی ، ٢٠١٥ ، ٧٦)

به کارهينانی زاراوهی (نامۆ ، نامۆي ، نامۆبون)له زمانى کوردیدا به يى شوين و جيگه ي به کارهينان و مه به ستى قسه که ده گوړيت .ئهم زاراوه يه له پرووى به کارهينانه وه زور فراوانه و هه رکه سيک به يى پيويستى شوين و جيگه ي خوى له قسه کردن و نووسين و به ره مه ئه ده بى و ئه کادي ميه کاندا ، چۆن بگونجيت به ئه وشيوه يه به کارى دهينيت ، که ئه مه ش سنوور فراوانى زاراوه که ده گيه نيت ، که ده کریت به يى گونجان و به لگه هينانه وه ساغبکريت ه وه که مه به ست له کام جوړى به کارهينانه ي.

له خوښندنه وه و رافه كړدنى تهو نووسينانهى كه بو زاراوهى ناموږى كراوه ، دهگهينه تهو
 ئه نجامهى كه زاراوهى ناموږى ليكدانه وهى زورى بو كراوه ، چونكه بابته تيكى زيندووى
 سه رده ميانه وه و ليكدانه وه و خوښندنه وهى جوړاوجوړ له خوږى ده گرځت، كه ئه مهش به هوږى
 جياوازي پسرپورى تهو كه سانهى كه له سه رته م بابته دواون و نووسينيان له باره وه هه يه ،
 بوږيه بوږه وهى زاراوهى ناموږى و اتاى خوږى بگه يه نيت ، ده بڼت پښتر حالته كه بزانيڼ ،
 هه روه ها بوږه وهى به تيگه يشتنن تيكى باشر بگه يڼ ، ده بڼ هو كاره كان و كارت ي كړدن يان له سه رمروږ
 و ده ورو به ربزانيڼ .

۱/۱-۲ چەمكى نامۆبۈيۈن :

انعكاس مفهوم الاغتراب في القصائد الكردية للشاعر (جلال ملكشاه)

دياريکردن و باسکردنی پێناسەیه کی دیاریکراو ، که هه موو لایه نه جیاوازه کان له خۆبگریت کاریکی ئەستەمه ، چونکه ئەم بابەته بابەتیکی زیندووی سەردەمه و له زۆر لایه نه وه جیگای گرنگ و بایه خ پێدانه و تیکه لاوییه کی زۆری له گه ل زانسته کانێ تردا هه یه و شارەزایان و بیرمه ندان بۆچوونی جیاواز و تێروانیی هه مه جوړ ده خه نه روو و له گۆشه نیگی جیاوازه وه لی ده کۆلێته وه ، ئەمه ش بووه به هۆی ئەوه ی پێناسه کان بۆ ئەم چه مکه جیاواز و فره لایه ن بن .

چه میک نامۆیی له بیروبۆچوونی فه یله سوفه کانه وه بریتیه له (گرفتییی فه لسه فی و ئابووری و ده رونه ناسی ، که زۆرێک له فه یله سوفه کان خۆیان له قه ره ی ئەو دیارده یه داوه و باسیان لێوه کردوه ، به لām هه رییه که یان تێروانییکی جیاوازیان بۆ دیارده که هه بووه به یی بارودۆخه که و فکری جیاوازی بیرمه نده کان لیکدانه وه و لیکۆلینه وه ی بۆکراوه)) (سه عید ، ١٩٩٨ ، ٣)

له یه کێک له پێناسه ساده کانه نامۆی ((بریتیه له دۆخیکی سایکۆکۆمه لایه تی ، که له کات و شوێنی نادیاردا دووچاری بونه وه ره ده بێت و به هۆی ئەوه وه هه ست به نامۆی و دووری و ئاواره ی ده کات)) ((ئاغۆک ، ٢٠٠٣ ، ١٦) به م پێیه نامۆبوون دیارده یه که که هه ردوولایه نی کۆمه لایه تی و ده روونی رۆلی تیدا ده گیرن ، بۆیه هه ندیکجار نامۆی دوورکه وتنه وه ی تاکه له خودی خۆی هه ندیکجاریش له کۆمه لگا و ره تکردنه وه ی پێوه ره کانی ئەو کۆمه لگایه یه ، که تاک تیایدا توانای گۆرینی نییه ، بۆیه به دوای جیهانیکی تردا ده گه ریت ، که خۆی تیایدا سه رکرده بێت ، بۆیه که توانای گۆرینی نییه ، چونکه جیهانیکی خه یالی هه یه بۆ جیگره وه ی ئەو شوێنه ی که لێ نامۆیه .

له رووی کۆمه لایه تییه وه (رۆسو) نامۆبوونی تاک به هۆی بێ ئاگییه له بوونی خۆی که پێویسته تاک سه رکرده بێت بۆخۆی و ده وره به ری ئەک ژێرده سه ته بێت به داب و نه ریتی کۆمه لگا ، بۆیه (رۆسو) پێی وایه که ((نامۆبوون دابرا نی خوده له جه وه هه ری کۆمه لایه تی ، ئەمه ش ده ره ئه نجامی نه فی بوونی ئاگی تاک به راستی (بوون و وجودی) و ده سه ته مۆبوون و هاته نه خواره وه ی له مافی خۆی له سه رکرده یه تی کردنی خود بۆ ده وره به ره ، واتا ته نازولکردنی تاکه له سه ره به خۆی و یه کانه گیرێ له گه ل جه وه هه ری کۆمه لایه تی)) ((الحامدی ، ٢٠٠٣ ، ٤) بۆیه تاک له کۆمه لگادا تووشی نامۆی ده بێت ئەگه ره بێت و تاک هه ست به که میتی خۆی بکات له ناو کۆمه لگادا .

له رووی ده روونییه وه (ئه ریک فرۆم) ده لیت ((نامۆبوون شکست هێنانه له کارلێکی نیوان هۆکاره ده روونی و کۆمه لایه تییه کان)) ((الحامدی ، ٢٠٠٣ ، ٤) فرۆم پێی وایه مڕۆف ته نها بوونه وه رێکی بایۆلۆژی نییه ، به لکو به ره می ژینگه یه کی کۆمه لایه تی و ئابووریه ، کاتیکی نامۆبوون رووده دات که مڕۆف هه ست به خودی راسته قینه ی خۆی ناکات به هۆی گوشاره کۆمه لایه تییه کانه وه ، که ئەمه ش ده بێته شکسته ییانی هاوسه نگی له نیوان پێویستییه ده روونییه کان (ئازادی ، ئاره زوو، داهێنان ، هه سه ته کان) و داواکارییه کۆمه لایه تییه کان (گۆتیا یه لی ، کارکردنی زۆر...)، بۆیه نامۆبوون ته نها نه خۆشییه کی ده روونی نییه که له ناو میشکی تاکدا بێت ،



به لكو ئه نجامی ژینگه یه کی کۆمه لایه تییه که ریگره له وهی مروڤ به شیوه یه کی سروشتی و داهینه رانه گه شه بکات.

نامۆی به لای که ریم شهریف قهرچه تانییه وه ((دیاده یه کی دهرونییه و له ئه نجام کارلێککردنی کۆمه لێک هۆکاری کۆمه لایه تییه وه دروست ده بێت ، له وانه هه ژاری و لێقه و مان و کاره ساتی دلته زین و نه بوونی هیز و پالپشت و په نا و چاره سه رنه کردنی گرفته کانی ژیان به شیوه یه ک تاک هه ست بکات پشتگۆی خراوه و هه یج به هاو نرخیک له ژياندا نییه)) (قهرچه تانی، ۱۹۹۹ ، ۵۴ ، به م پییه نامۆی ده گه رتیه وه بۆکیشه و گیر و گرفته کانی ژیان و چاره سه رنه کردنی کیشه کانی و پاشان په راویزخستنی تاک ، که ئه مانه ش کار له دهرون ده که ن و تاک توشی نامۆی ده که ن .

نامۆبوون بریتییه له حاله تیک دهرونی سۆزداری که هه سترکده به گۆشه گیری و جیا بوونه وه له په یوه ندییه که سییه کان ، کۆمه لایه تییه کان و پیشه ییه کان. که ئه م جیا بوونه وه یه ش ده بێته هۆکاری نامۆبوون .

بۆیه لێره دا ده لێن نامۆی یه ک پێناسه ی نییه و ته نیا له یه ک تێروانیی ئه بسترکه وه ته ماشا نا کریت و چه مکیک فره ره هه نده و کیشه ی ته نها زانسته مروڤایه تییه کان نییه و ته نها زانستیک ناتوانیت خۆی پێوه سه رقالبکات به لکو نامۆی دیارده یه که ده بێت له ریگی جیاواز و گۆشه نیگی جیاوازه وه ته ماشا بکریت و به دیدی زانستی فراوانه وه توژینه وه ی له باره وه بکریت.

۲/۱ جۆره کانی نامۆبوون :

نامۆبوون وه ک دیارده یه ک له ناو کۆمه لگای مرویدیا بوونی هه یه ، له گه ل پێشکه وتنی کۆمه لگادا له هه م موولایه نیکه وه ، کاریگه ری رۆژ به رۆژ زیاتر ده بێت . بۆیه ته نها یه ک جۆر نامۆبوون نییه ، به لکو زیاد له چه ند جۆرێک هه ن ، که به یی تپه رپوونی کات و کۆن بوونی میژووی مروڤایه تی ، جۆره کانی نامۆبوون رووی له زیادبوون کردووه ((له ئه نجامی قورس بوون و ئالۆزیوونی ژیان و فراوانبوونی عه قلی مروڤ و پیشه که وتنی ره وتی زانست و ته کنه لۆژیا و زیادبوونی داواکارییه کانی مروڤ بۆ پێداویستییه کانی ، هه ره ها خۆه ریککردنی مروڤ به به ها مادییه کان و دوورکه وتنه وه و پشتگۆیخستنی به ها مه عنه و ییه کان ، که خۆی له داب و نه ریت و ره وشت و په یوه ندییه کۆمه لایه تییه کان... تاد ده بینیتیه وه ، ئه مه وای کردووه مروڤ له بۆته ی ئاسایی خۆی ده ربجیت و تووشی جۆرێک له جۆره کانی نامۆی ببیت)) (قادر ، ۲۰۱۰ ، ۱۹ _ ۲۰) ئییه لێره دا به ئه وجۆرانه ی نامۆبوون باس ده که یه ن ، که زۆرتر بڵاون و زیاتر دوچاری مروڤ ده بن ، که ئه م جۆرانه ن:

۱- ۲ / ۱ نامۆبوونی ئاینی :

له ئاینه کاند باس له نامۆبوونی ئاینی کراوه ، که به واتای دا بران و دوورکه وته نه وه و له خودا هاتووه . ئه م جۆره نامۆبوونه به کۆنترین جۆری نامۆبوون داده نریت ، چونکه په یوه سته به





به يه كتيك له جوړه كانی نامۆي دادهنریت ، كه ئەمڕۆ بهرۆكي زۆربهی تাকে كانی جیهانی گرتوو ، ((زانایانی دەررووناسی پیناسەیی دەكەن بهووی بارودۆخیکی دەرروونی رەفتارییه و تاك دووچاری دەبیت بههۆی ههستکردن به دووركهوتنهوه له پهيوهنديه كانی)) (الجماعی ، ٢٠٠٧ ، ٥٨) بهم پێیه ئەم جوړه خراپترین جوړی نامۆییه ، چونكه مڕۆف بهخودی خۆی وابهسته نابیت ، بهلكو زیاتر بهواتای ههستکردنی مڕۆف به جیابوونهوه لهخودی خۆی دیت و تیکچوونی شیرازی پهيوهنديه خودییه كانی مڕۆفه لهناوخۆیدا ، كه لهوانهیه مڕۆف بگاته حالهتی دابراڤان له كۆمه‌لگا و ده‌ورو به‌ری و به‌ره‌وگۆشه‌گیری و ته‌نیاپی ب‌روات ، پاشان ((له‌گه‌ل هه‌ستکردن به‌جۆریك له‌ دله‌راوکی دهرباره‌ی ئه‌وبابه‌تانه‌ی په‌یوه‌ندیان به‌ژیا‌نییه‌وه هه‌یه ، هه‌رچه‌ند ژیا‌نیکی ساده‌ی هه‌یه ، به‌لام هه‌ست به‌نا‌ره‌حه‌تی و تا‌لی ژیا‌ن ده‌كات)) (المغربی ، ١٩٩٦ ، ٧٧) مڕۆف هه‌رچه‌ند ژیا‌نیکی ساده‌ی هه‌بیت به‌دوور نابیت له‌ دله‌راوکی و قه‌له‌قی و نا‌ره‌حه‌تییه‌ی كانی ژیا‌ن ، كه ئەمه‌ش ده‌بیت هۆی (هه‌ستکردنی تاك له‌ دابراڤان له‌ ده‌ورو به‌ری یان له‌خود یان له‌هه‌ردووکیان)) (نعیسه ، ٢٠١٢ ، ١٢٠) بۆیه‌ لێ‌ده‌دا ئه‌وه‌ ده‌رده‌كه‌وێت كه‌ نامۆبوونی خودی په‌یوه‌ندی به‌ خودی دەرروونی مڕۆفه‌وه هه‌یه ، كاتیك مڕۆف به‌ ئەم جوړه نامۆبوونه دووچارده‌بیت ، کاریگه‌ری ده‌كاته‌ سه‌ر په‌یوه‌ندییه‌ كۆمه‌لایه‌تییه‌ی كانی و به‌ره‌وگۆشه‌گیری ده‌روات .

١ / ٢-٣ نامۆبوونی كۆمه‌لایه‌تی :

ئەم جوړه له نامۆي بههۆی نه‌گونجانی تاك له‌گه‌ل ئه‌وژینگه‌ كۆمه‌لایه‌تییه‌ی تیدا ده‌ژی دروست ده‌بیت ، نامۆبوونی كۆمه‌لایه‌تی ((بریتیه له‌وه‌ی تاك نا‌توانیت له‌ناوكۆمه‌لگادا بژی ، یان وا هه‌ست ده‌كات پتووستی پتیی نییه ، هه‌ریۆیه ئەم نامۆبوونه‌ش ده‌بیت هۆی كه‌ نا‌رگیری تاك له‌ كۆمه‌لگاكه‌ی و كۆی ئه‌و په‌یوه‌ندییه‌ كۆمه‌لایه‌تیانه‌ی كه‌ هه‌یه‌تی)) (النوری ، ١٩٧٩ ، ٢٥) دووركه‌وتنه‌وه‌ی تاك له‌ په‌یوه‌ندییه‌ كۆمه‌لایه‌تییه‌ی كان به‌هۆی نه‌گونجانی له‌گه‌ل بیرو باوه‌رو دابونه‌ریتی كۆمه‌لگا و په‌نا‌بردن بۆ كه‌ نا‌رگیری ده‌بیت هۆی نامۆبوونی مڕۆف ، هه‌ریۆیه ((ئه‌گه‌ر تاك له‌گه‌ل ئه‌وكۆمه‌لگایه‌ی تیدا ده‌ژی هه‌ستی به‌ پچراڤی په‌یوه‌ندی كۆمه‌لایه‌تی كرد و چه‌ز و ئاره‌زو و ئاوات و راوبۆچوونه‌ی كانی (كه‌جیهانی ناوه‌وه‌ی تاك پێكده‌هینیت) دژ به‌و ئاوات و نه‌ریتی كۆمه‌لگاكه‌ی بوو) كه‌ جیهانی ده‌ره‌وه‌ی تاك پێكده‌هینیت (نه‌توانا لێك ب‌كریت هه‌وه‌ به‌رده‌وام مڕۆف له‌گه‌ل كۆمه‌لگا و دامه‌زراوه‌كانیدا له‌ ململانی‌دا بووه ، ئا له‌م كاته‌شدا مڕۆف هه‌ست به‌ نامۆي كۆمه‌لایه‌تی ده‌كات ، خۆی به‌ تاکیکی ئه‌و كۆمه‌له‌ نا‌زانیت)) (قه‌ره‌جه‌تانی ، ٢٠١٠ ، ١٨٩) مڕۆف له‌به‌رئه‌وه‌ی بوونه‌وه‌ریکی كۆمه‌لایه‌تییه‌ ، كه‌ خۆی به‌شیکه‌ له‌ كۆمه‌لگا ، بۆیه‌ كاتیك مڕۆف ده‌كه‌وێت ناو چوارچێوه‌یه‌ی كۆمه‌لایه‌تی دیاریكرا و ، كه‌ به‌ كۆمه‌له‌ یاسایه‌ی دیاریكرا و ده‌وره‌دراوه‌ و كاتیك مڕۆف هه‌ست ده‌كات له‌گه‌ل به‌شیک له‌و یاسا و دابونه‌ریته‌ی

انعكاس مفهوم الاغتراب في القصائد الكردية للشاعر (جلال ملكشاه)

كۆمه‌لگا نایه‌ته‌وه و نه‌گونجانیك دروست ده‌بی‌ت ، كه ئه‌مه‌ش ده‌بی‌ته‌هۆی هه‌ستکردن به نامۆبوون له‌لای تاك .

١ / ٢- ٤ نامۆبوونی ئابووری :

بۆ یه‌كه‌مجار ئه‌م جوړه‌ی نامۆبوون له‌لایه‌ن (كارل ماركس) هوه به‌شیوه‌یه‌کی زانستی له‌ ده‌ستنوسه‌ ئابووری و فه‌لسه‌فیه‌یه‌کی له‌سالی (١٨٤٤) دا خراوه‌ته‌پوو . نامۆی ئابووری له‌لای ماركس ((بریتیه له‌وه‌ی به‌ره‌م له‌ژێر ده‌سه‌لات و مو‌لكیه‌تی خاوه‌نه‌كه‌یدا ده‌ربجی‌ت و ببی‌ت به‌مو‌لكی كه‌سی‌کی دیکه ، ئه‌و كه‌سه‌ش ئه‌وه‌به‌ره‌مه‌ بکات به‌دارده‌ستیک بۆ چه‌وساندنه‌وه‌ی خاوه‌نی ره‌سه‌نی به‌ره‌مه‌كه‌)) (كه‌مال ، ٢٠٠١ ، ٦٣) لێره‌دا ئاماژه به‌ ئه‌و بارودۆخه ده‌کری‌ت كه له‌ کۆمه‌لگای سه‌رمایه‌داریدا کری‌کار به‌ره‌م به‌ره‌مه‌ده‌ینی‌ت ، به‌لام لێ زه‌وت ده‌کری‌ت و به‌وه‌به‌ره‌مه‌ی كه به‌ره‌می هیناوه ده‌چه‌وسی‌نرێته‌وه .

به‌شیوه‌یه‌کی گشتی چینه‌کانی کۆمه‌لگا ، كه چینی بال‌او مامناوه‌ند و كه‌م ده‌رامه‌ت ده‌گری‌ته‌وه ، ئه‌م جیاوازی چینه‌یه‌یه‌ ده‌بی‌ته‌هۆی له‌ده‌ستدانی پێوه‌رو هیز و ئامرازه‌کانی تر له‌لای چینه‌كه‌مه‌ده‌رامه‌ته‌کانی کۆمه‌لگا ، به‌جوړیک ناتوانن بال‌اده‌ستبن به‌سه‌ر ئه‌وسروشته‌ی كه هه‌یانه . ئه‌مه‌ش هۆکاری‌ك ده‌بی‌ت بۆ كه‌نارگری‌تیان و چوون به‌ره‌و بازنه‌ی نامۆبوونه‌وه (الصنعانی ، ٢٠٠٩ ، ٤٢) . بۆیه جیاوازی چینه‌یه‌تی له‌ کۆمه‌لگای سه‌رمایه‌داریدا هۆکاره بۆ نامۆبوونی چینی کری‌کار و زه‌وتکردنی له‌به‌ره‌مه‌كه‌ی كه ره‌نج و ماندوو‌بوونی پێوه کی‌شاوه

١ / ٢- ٥ نامۆبوونی رۆشنیری :

جوړیکه له‌ جوړه‌کانی نامۆی و ده‌گه‌رێته‌وه بۆ هۆشیاری و هۆشمه‌ندی تاكه‌کان ، به‌واتای ئه‌وه‌ی زیاتر كه‌سانی رۆشنیر و هۆشیار دوو‌چاری ئه‌م حاله‌ته‌ ده‌بن ، ئه‌ویش له‌ رینگه‌ی خویندنه‌وه و سه‌رنجدانی ئه‌وناوه‌نده کۆمه‌لایه‌تییه‌ی تییدا ده‌ژین ((هه‌رکاتی‌ك هه‌ست ده‌که‌ن ئه‌و كه‌ش و هه‌وا رۆشنیرییه‌ی كه بالی کی‌شاوه به‌سه‌رناوه‌ندی کلتوری و کۆمه‌لایه‌تییه‌کاندا ، کۆن و چه‌قه‌ستوون و له‌گه‌ل ره‌وتی گۆرانکارییه‌ رۆشنیرییه‌کان گه‌شه‌ناکه‌ن ، ئه‌مه‌ش به‌مانای ره‌تکردنه‌وه‌ی رۆشنیری گه‌ل و جه‌ماوه‌ردی‌ت له‌لایه‌ن تاكه‌كه‌سه‌وه)) (بۆکانی ، ٢٠٠٦ ، ٦٤) . لایه‌نی رۆشنیری كه‌سه‌کان ده‌گه‌رێته‌وه بۆ دوو سه‌رچاوه كه ئه‌زموونی تاك و به‌ره‌می رۆشنیری کۆمه‌لایه‌تییه‌کانه كه به‌ره‌می هیناوه ، بۆیه ده‌گه‌ینه ئه‌وراستیه‌ی كه ده‌گونجی‌ت كه‌سی‌ك ئاستی مه‌عریفی ئه‌وه‌نده به‌رزبێته‌وه و هه‌ست بکات کۆمه‌لگا‌که‌ی به‌جی هیشته‌وه و جاری‌کی تر ناتوانی‌ت بگه‌رێته‌وه ناویان ، بۆیه تووشی نامۆی رۆشنیری ده‌بی‌ت و ئاسته‌ رۆشنیرییه‌كه‌ی وای لێ ده‌کات كه هه‌ست بکات كه‌سی‌کی تاقانه‌یه و نامۆیه له‌نیۆکۆمه‌لگادا .

هۆکاری‌کی تری نامۆبوونی رۆشنیری ده‌گه‌رێته‌وه بۆ هینانی کلتوری بیانی بۆناوکۆمه‌لگا ((هینانی بیروباوه‌رو تیور و كه‌لتورو مۆدی‌ل و رۆشنیری بیگانه‌و سه‌پاندنی به‌سه‌ر کۆمه‌لگا‌که‌ی خۆتدا



کارێکه دووره لهپراستی ، چونکه دهپی ئاگاداری ئهوهبین که ههموو کۆمه‌لگایه‌کی مرۆفایه‌تی
رۆشنییرییه‌کی تایبه‌ت به‌خۆی هه‌یه ((عثمان ، ٢٠٠٨ ، ٣٤)

١ / ٢-٦ نامۆبوونی جوگرافی (شوینی):

ده‌کریت نامۆبوونی جوگرافی به‌نامۆی (شوین) یان نامۆی (نیشتمان) ناوبه‌یه‌ین ، شوین یان
نیشتمان په‌یوه‌ندی به‌مرۆفه‌وه هه‌یه و په‌یوه‌ندییه‌که په‌یوه‌ندی ئه‌زه‌لییه ، هه‌یج مرۆفیک نییه
بتوانیت شوینی له‌دایک بوون و شوینی گه‌وره‌بوونی به‌ئاسانی له‌بهرچیتته‌وه ، که وه‌کو مۆرکیکی
کۆمه‌لایه‌تی و ده‌روونی له‌لای مرۆف ده‌مینیتته‌وه ، بۆیه هه‌رکاتیک مرۆف به‌هه‌ره‌وکاریک بیت
که دووربکه‌وتته‌وه له‌شوینی خۆی ، ئه‌م جوهری نامۆبوون دیتته‌ ئاراوه ((شوین له‌یاده‌وه‌ری
مرۆفدا پێگه‌یه‌کی تایبه‌ت و گرنگی خۆی هه‌یه و به‌تایبه‌ت نیشتمان و شوینی له‌دایکبوون ،
مرۆف ناتوانی به‌ئاسانی له‌ژێرکاریکه‌ری هه‌ژموونی ئه‌ویادگاری و بیره‌وه‌ریانه
ده‌ربازبیت)) (سه‌عدون ، ٢٠٠٩ ، ٢٩٢)

نامۆبوونی جوگرافی ((واته‌ دوورکه‌وتنه‌وه ، دابرا ، له‌ولات و خزم و که‌س و کار ، جا به‌زۆره‌ملی
بیت و ناچاربکریت شوینه‌که به‌جی به‌یلت ، که هه‌ندی جار ئه‌مه ده‌بیتته‌ نه‌فی که‌سه‌که ، واته
له‌شوینه‌ غه‌ریبه‌که‌ش ده‌ست به‌سه‌ر ده‌بیت و ناتوانیت به‌ئاره‌زووی خۆی بجوینیتته‌وه ،
یاخود به‌ئاره‌زووی خودی که‌سه‌که ده‌بیت ، که له‌لایه‌نی سیای یان ئابووری یان کۆمه‌لایه‌تی
شوینه‌که‌ی به‌دل نییه و له‌گه‌لیدا ناگونجیت و ناڕازییه و کۆچ ده‌کات بۆ جیه‌کی دیکه
)) (سه‌عید ، ٢٠١٢ ، ٤٧) به‌جی هه‌شتی شوین به‌شیوه‌ی راسته‌وخۆ یان ناراسته‌وخۆ
تاقیکردنه‌وه‌یه‌کی قورسه‌ له‌سه‌ر هه‌ست و نه‌ستی مرۆف و کاردانه‌وه‌یه‌کی قول له‌سه‌ر مرۆف
به‌جی ده‌هیلیت ، بۆیه زۆرجار نوسه‌ران یان شاعیران به‌هۆی غوربه‌ت و له‌تاراوگه‌ ژياندا ، بۆ
چاره‌سه‌رکردنی ئه‌و بۆشاییه‌ روحیه‌ی که دروست ده‌بیت ، په‌نا ده‌به‌نه‌به‌ر به‌ره‌مه‌پێانی
به‌ره‌می و له‌ به‌ره‌مه‌ئێه‌ده‌بیه‌کاندا هه‌ستی نامۆبوون ره‌نگه‌داته‌وه .

١ / ٢-٧ نامۆبوونی فکری (نامۆبوون له‌بوون):

(هادیگه‌ر) یه‌کیکه له‌فه‌یله‌سوفه‌ بوونگه‌راییه‌کان و نامۆبوونی فکری له‌لای بوونگه‌راییه‌کانه‌وه
سه‌ری هه‌لداوه ، هادیگه‌ر پێی وایه ژیان دووشیوازی هه‌یه ، یه‌که‌میان شیوازی ره‌سه‌ن و
دووهمیان شیوازی ناره‌سه‌ن ، له‌شیوازی ره‌سه‌ندا بوون بریاری خۆی ده‌دات و شیوه‌ و
ئاراسته‌ی خۆی وه‌رده‌گریت له‌پێگه‌ی بریار و هه‌لئێژاردنه‌کانی خۆیه‌وه ، به‌لام شیوازی ناره‌سه‌ن
ئهو بوونه‌یه که له‌ناو ئیستادا غه‌رق بووه‌و بریارنامه‌ و پێشبینیه‌ کۆمه‌لایه‌تییه‌کان بریاری
له‌سه‌رده‌دن ، که‌واته نامۆبوون به‌نده به‌شیوازی ناره‌سه‌نه‌وه ، که تیایدا مرۆف دووره‌ په‌ریز
ده‌بیت و له‌بوونی ره‌سه‌نی خۆی جیا‌ده‌ییتته‌وه . (بۆکانی ، ١٩٩٩ ، ٢٣٥) ئه‌م جوهره نامۆبوونه
زیاتر په‌یوه‌ندی به‌بوونی مرۆفه‌وه هه‌یه له‌ژیان و هه‌میشه‌ ئه‌وه‌ی له‌به‌رچاوه که رۆژیک له
رۆژان ژیان به‌جی ده‌هیلیت و هه‌روه‌کو چۆن مرۆفه‌کانی تر ژیانان به‌جی هه‌شتوووه و



انعكاس مفهوم الاغتراب في القصائد الكردية للشاعر (جلال ملكشاه)

رووبه پرووی مه‌رگ بوونه‌ته‌وه ، بوون بابه‌تیکه که بوونگه‌راکان زۆر گرنگی پێ ده‌ده‌ن و له‌باره‌یه‌وه دواون ((بوونگه‌راییه‌کان پێیان وایه ژیا‌نی مرۆف هیچ به‌هاو ئامانجیکێ له‌ پشته‌وه نییه و مرۆف له‌ بوونی خۆیدا ئهم بۆشاییه ده‌پۆیت ، که ده‌که‌وێته‌ نیوان ژیا‌ن و مردنه‌وه ، واته‌ ئاکامی ژیا‌ن مادام به‌مردن کۆتایی دێت ، ئیتر هیچ پێوێست به‌ ئه‌وه‌ نا‌کات خۆی به‌بوون و ژیا‌نه‌وه سه‌رقا‌ل بکات ، که‌واته‌ ده‌توانین له‌ژێرناوی نامۆبوونی فکری باس له‌نامۆی له‌بوون بکری‌ت)) (قادر ، ٢٠٠٧ ، ٢٦)

١ / ٢- ٨ نامۆبوونی رامیاری (سیاسی) :

ئهم جو‌ره به‌یه‌کتیک له‌ به‌ریلاوترین جو‌ره‌کانی نامۆبوون داده‌نرێت به‌تایبه‌ت له‌ کۆمه‌لگا هاوچه‌رخه‌کاندا ، نامۆبوونی سیاسی وا خراوه‌ته‌پروو ، که‌ ئه‌و دۆخه‌یه شیوه و ده‌رکه‌وته‌کانی به‌لاوازی سیاسی ده‌ست پێده‌کات ، وه‌کو ئاماژه‌کردن به‌وه‌ی که‌سی نامۆ توانای ئه‌وه‌ی نییه که‌ بریاری کاریگه‌ریدا‌ت له‌لایه‌نی سیاسیه‌وه ، هه‌روه‌ها پێوه‌ر و رێسا رێکخراوه‌کانی بۆ کاری سیاسی لێ ون ده‌بی‌ت ، به‌ واته‌یه‌کی تر مرۆف هه‌ست به‌ نه‌بوونی رۆلی خۆی ده‌کات له‌ پرۆسه‌ی سیاسیدا و بریاربه‌ده‌سته‌کان هیچ گرنگی پێ ناده‌ن و به‌هه‌ند وه‌ری نا‌گرن (خلیفه ، ٢٠٠٣ ، ٩٧) واته‌ له‌ ئه‌نجامی به‌شداری پێ نه‌کردنی تا‌ک له‌ کاری سیاسیدا ده‌بی‌ته‌ هۆی لاوازی تا‌ک و نامۆبوونی ، چونکه‌ ((نامۆبوونی سیاسی دۆخیکێ ناپارازی‌بوونه له‌ ره‌وشی سیاسی و هاوکات نه‌بوونی متمانه‌یه به‌ دامه‌زراوه‌کانی ده‌ولت و به‌رپرسیانی سیاسی و کۆی سیسته‌مه‌که به‌گشتی ، له‌گه‌ڵ بیهێژی له‌ ئه‌نجامدانی گۆرانکاری پێوێست)) (عبدالوهاب ، ٢٠٠٠ ، ١١٧).

ده‌توانرێت بو‌تریت ((نامۆی سیاسی بریتیه‌یه له‌ ناپارازی‌بوون و په‌تکردنه‌وه‌ی ئه‌و سیسته‌م و نه‌ریته سیاسیه‌ی ، که‌ له‌گه‌ڵ خواست و ئامانج و داواکارییه‌کانی تا‌ک یه‌ک نا‌گرێته‌وه)) (قادر ، ٢٠٠٧ ، ٢٢) بۆیه هه‌رکاتیک ئه‌ومه‌به‌ست و دروشمه‌ سیاسیه‌ی که‌ په‌یره‌و ده‌کرێن له‌ وڵاته‌دا له‌لایه‌ن کاربه‌ده‌سته‌وه ، ئه‌گه‌ر ئه‌و مه‌به‌ست و دروشمانه‌ ناته‌با بوو له‌گه‌ڵ ئامانجی تا‌که‌کاندا و کاربه‌ده‌ست له‌رێگه‌ی زه‌بر و زه‌نگه‌وه هه‌ولێ سه‌پاندنی دا و په‌نا‌ی برده به‌ر توندوتیژی وه‌ک میکانیزمی جێبه‌جێ کردن ، ئه‌وا ئه‌وکات ده‌بی‌ته‌ هۆی سه‌ره‌ه‌ڵدانی ئه‌مجو‌ره نامۆیه.

١ / ٢- ٩ نامۆبوونی ته‌کنه‌لۆژی :

ته‌کنه‌لۆژیا بریتیه‌یه له‌ ((که‌ره‌سته و هۆکار له‌ به‌کارهێنانی کرده‌بی جێبه‌جێ کردن که‌ له‌رێگه‌ی ته‌کنه‌لۆژیاوه مرۆف ده‌توانێت پێشکه‌وتن به‌ده‌ست به‌ی‌نیت و که‌موکۆری پرېکاته‌وه)) (حسین ، ٢٠٢٠ ، ٢) بۆیه له‌گه‌ڵ فراوانبوونی کۆمه‌لگا و گه‌شه‌سه‌ندنی بیرى مرۆف و گه‌ران به‌دوا‌ی داهێناندا ، بوو به‌هۆی ئه‌وه‌ی چه‌ندین ئامێر و ئامرازى ئه‌لیکترۆنی به‌ جو‌ر و شیوه‌ی جیاوا‌ز به‌ی‌نیته‌ ئاراوه ، که‌ ئه‌مه‌ش دوولایه‌نی هه‌یه ، لایه‌نی ئه‌ری‌نی و لایه‌نی نه‌ری‌نی ، ((پێشکه‌وتنی



كۆمه لگا له پرووی ته كنه لۆژیاوه خزمه تێكی زۆری به مرۆف كردوو و بووه به هۆی كارناسانی له ههه موو لایه نه كانی ژيان ، كه ئه مه یان لایه نی ئه ری نی ته كنه لۆژیا ده گریته وه ، به لام نامۆبوونی ته كنه لۆژی خۆی له لایه نی نه ری نی ته كنه لۆژیا ده بینیتته وه)) (قادر ، ٢٠١٠ ، ٢٦) كه واته ته كنه لۆژیا بۆ خزمه تی مرۆفایه تی و بۆ كارناسانی كاروباری مرۆف داهینراوه ، ههركات ئه م ئامانجه به دی نه هات یاخود به خراب شكایه وه و بۆ خراپه به كارهات و مرۆف بووبه كۆیله ی ته كنه لۆژیا ئه وه ده بیته كیشه بۆ تاك و بۆ مروفايه تی و مرۆف به ره و خۆ ونکردن و به ره و نه خۆشی سایكۆلۆژی و دووره پهریزی ده روات و نامۆ ده بیته به كۆمه لكاو ده وروبه ر، كه واته ته كنه لۆژیا مرۆفێك له ئامیر به رهه م ده هینیت ، ئه و دنیا یه ی كه ته كنه لۆژیا به رجه سته ی ده كات له یه ك كاتدا خزمه ت كرده به مرۆف و له هه مان كاتدا هه ره شه ی گه وریه له سه رمروف.

١ / ٢ - ١٠ نامۆبوونی سێكسی :

غهریزه كانی مرۆف له گه ل له دایكبوونی مرۆف له دایك ده بن ، سێكیش یه كێكه له غهریزه كانی مرۆف و له گه ل له دایكبوون و گه شه سه ندنی مرۆفدا ئه میش له دایك ده بیته و په ره ده سی نیته . لێره دا ((نامۆبوون په یوه ندی به تێكچوونی تیروانی مرۆفه وه هه یه بۆ مه سه له سێكسیه كان ، ئه مه له كاتێكدا رووده ات ، كه وه ك كه ره سه ته یه ك بۆ تێكردنی غهریزه یه كی دیاریكراو ته ماشای سێكس بكریت و به ها رۆحیه كانی لێ دابمالریت و كړین و فروشتنی پێوه بكریت)) (بۆكانی ، ١٩٩٩ ، ٢٣٤) كاتێك په یوه ندییه سێكسیه كان بۆ په یوه ندییه كی كالا یی ده گۆریت ، ئه وا ئه ركه مرۆبیه كانی خۆی له ده ست ده ات . سێكس جگه له وه ی حه زێكه له نیوان دووره گه ز ، وه ك یه كێك پێویستییه بنه ره تییه كان بۆ به دره وامبوونی ژیان سه یرده كریته ، به لام كاتێك ئه م په یوه ندییه له باره ئاساییه كه ی خۆی دووره خریتته وه ، دوورخستنه وه به ومانایه ی سانسۆرێك دروست ببیت ئه م حه زه تێر نه كریته ، كه هۆكاره كه ی چ ئابووری یان ئاینی یان كۆمه لایه تی بیت ، ئه وه ده بیته هۆی نامۆبوون ، له م حا له ته دا نامۆبوونه كه زیاتر په یوه سه ته به نه توانینی كاریك به رامبه ر به وریگریانه ی كه هه یه .

١ / ٢ - ١١ نامۆبوونی سۆزداری :

خۆشه وستی هه ستێكه له هه موو كاتێكدا بوونی هه یه ، ئه وخۆشه وستییه بۆ كه سێكی دیاریكراو بیت ، یان بۆ ئه ندامانی خێزان بیت ، یان بۆ هه رشتێكی تربیت له ژیا نی مرۆفدا . كه واته نامۆبوونی سۆزداری بریتیه له تێكچوونی په یوه ندی نیوان دوو خۆشه وستی ، به هۆی دا بران یان به هۆی له یه كتر نه گه یشتن یاخود به هۆی چه نده ها فاكته ری تره وه (قادر ، ٢٠٠٧ ، ٣٨) مه به ست له دا بران كه ده كریته دوو واتا له خۆی بگریته ، كه ده گونجیت به واتا ی ئه وه بیت كه دوو خۆشه وستی له یه كتر دا برین و به یه كتر نه گه ن ، یاخود به واتا ی ئه وه بیت كه مه به ست له له ده ستدانی كه سێكی خۆشه وستی و مردنی كه سێكی ئازیز .



بهشی دووهم: جوړه کانی نامۆبوون له شیعره کوردییه کانی جهلال مه له کشادا

١-١/٢ نامۆبوونی ئاینی :

ئاین په گهژیکه له په گهزه کانی ناسنامه ی نه ته وهی ، به لām ئاینیک که خوداوهند دای نابیت ، یاخود کۆمه لگه له سه ری ریک که وتبن ، که نه و ئاینه ببیت به مایه ی خوشحالی و پیکه وه ژیا نی کۆمه لگا ، نه ک ئاینیک که ده سه لات یان داگیرکه ر و زۆردار بیچه سپینیت به سه ر کۆمه لانی خه لکدا ئه مه له لایه ک ، له لایه کی تره وه په یوه سه ته به نیوان مروّف و خوداوهنده وه و به شیک له زانایان سه رچاوه ی ئه م نامۆبوونه ده گه رینه وه بو هه سته کردن به تاوان و به شیک تریان ده یگړنه وه بو خو به که مزانی نی مروّف له چاره سه رکردنی کیشه کاند ا ، بو یه په نا ده باته به ر ه یژیک تر بو ئه وه ی کیشه کانی بو چاره سه ربکات. شیعری «ته نیا» یه کیکه له قوولترین کاره کانی جهلال مه له کشا که تئیدا ململانی نیوان "ئه فسانه ی ئایینی" و "واقیعی تال" نیشان ده دات.

ته نیا

ته نیا و غه ریب

له چوار ریانی گه ردوونا راوه ستاوم

وه کو باوه ئاده م ته نیا

له خاکیکي رهش خولقاوم !



بهههشتی خوام له بهر چهوا فری داوه
بهلام چهوا ...

له دواژوانگهی بهر جهننهتی چاوه کانی

سیوی کالی دلی بردم

رۆی و ئیتر نههاتهوه

ئێستا ، تهنیا ، تهنیا ، تهنیا

له شهقامه چۆله کانی رۆحی خۆمدا ، سههرگهردانم !

وهك شهپۆلێکی یاخیم و

له دهریای خۆم ههلبراوم

هیچ بهندهرێك باوهشم بۆ ناکاتهوه !

ئێستا ، لێره ، شاعیرێکم

زامه کانم دههۆنمهوه

گۆرانی بێژێکی تهنیام و له شهوێکی بۆ بواردا ...

خهمه کانم دهنووسمهوه ! سالی ٦٨ (جهلال مهلهكشا ، ١٣٩٩ ، ١٨)

شاعیر شیعره که به بهراوردکردنی خۆی و "باوه ئادهم" دهست پێ دهکات: کاتی که دهلیت (وهکو باوه ئادهم تهنی / له خاکی که رهش خولقاوم!) لێره دا نامۆبوونه که لهوهوه سههرچاوه دهگریته که شاعیر پرۆسهی خولقاندن وهک سزادان دهبینیت. له ئاییندا خولقاندنی ئادهم و نهوه کانی وهک ریز لێنان باس دهکریته (ولقد کرمنای بنی ادم) ، بهلام لای مهلهكشا مروف له "خاکی که رهش" (هیمای ناخۆشی و تاریکی) دروست بووه، پاشان دهکریته مانای ئهوهش بدات که کوردستان له بهر زهبروزهنگی سیاسی خاکی که سوتابیت .

شاعیر خۆی به تهنی دهبینیت له گهردوونی که وهک چوارپێانیکی وایه و مروف تێیدا سههرگهردانه، دواتر شاعیر باس له یاخیبوونی خۆی دهکات له بهههشت له پێناو عهشقی مروف نامۆبوونه ئاینیه که لێره دهگاته لوتکه کاتی که دهلیت: (بهههشتی خوام له بهر چهوا فری داوه)، شاعیر لێره دا تێروانینه ئاینیه که دهگوریت ؛ له چیرۆکی ئاینیدا، ئادهم بههوی ههلهوه یان شهیتانهوه بهههشتی لهدهست دا، بهلام مهلهكشا دهلیت به ویستی خۆم و له بهر عهشقی (چهوا) بهههشتم رهنکردهوه. ئه مه نیشانهی نامۆبوونی مروف له بهخته وهرییه غهیبیهی ئاین به لێنی پێدهدات؛ ئه وه بهههشتی که زهیمینی (عهشقی) له بهههشتی ئاسمانی



انعكاس مفهوم الاغتراب في القصائد الكردية للشاعر (جلال ملكشاه)

بهلاوه گرنگتره. پاشان نامۆبوونه که قوولتر ده بێتهوه؛ کاتیک حهوا (که شاعیر هه موو شتیکی له پێناو دانا) جێی ده هیلت، شاعیر له ههردوو لا ده دۆریت: نه به ههشتی ئایینی بۆ ماوه تهوه، نه به ههشتی سه ر زهوی (حهوا). له دواتر دا تهو سیوهی له ئاییندا هیمای گونا ه بوو، لێره دا ده بێته "سیوی کالی دل" که حهوا ده بیات و شاعیر له "شه قامه چۆله کانی رۆحی خۆیدا" جێ ده هیلت.

شاعیر هیمای ئایینییه کان (ئاده م، حهوا، به ههشت، سیو) به کار ده هیلت بۆ ده ربړینی ئازاره کانی، نه ک وه ک رێگه یه ک بۆ رزگاری. بۆیه شاعیر له بری په رستش، روو ده کاته (نووسینه وهی خه مه کان) لای تهو شاعر ده بێته جیگره وهی ئایین و زامه کان ده بنه ته نیا هاوړی راسته قینه ی.

٢-١/٢ نامۆبوونی خودی (دهرونی):

تهو جوړه نامۆبوونه یه که تاك نهك ته نها له گه ل ده ورو بهر، به لكو به خودی خو شی نامۆیه، ته م جوړه نامۆبوونه له نامۆبوونی كۆمه لایه تی ئالۆز تره به ئازار تره، چونكه هه ردوو لایه نی ده رو ن_ كۆمه لایه تی (سایكو - سۆسیۆلۆجی) ده گرتیه وه و بریتیه له وهی ((كه تاك توانای نییه له گه ل خودی خۆیدا به رده وام بێت و هه ست به دا بران ده کات، بۆیه ژیا نی تاك بێ ئاما نجه و کاتیک هه ست ده کات نا توانیت به رام بهر رو و دا وه کانی ژیا ن بوه ستیته وه و نا چاره په یوه ست بێت پێیا نه وه که ته مه ش روویه کی نه رینی (نێگه تی ف) ی هه یه، بۆیه هه ست به بێما نا نی ژیا ن و دواتریش هه ست به نامۆبوونی خو ی ده کات)) (غمیض، ٢٠١٥، ٤٤) بۆیه شاعیر له خو ی و ده ورو بهر دا ده بړیت و له کاتیک دا هه ر خودی خو ی که سیك بووه له نا سان دنی ئازادی و یه کسا نی و خه بات و شوړش، بۆیه ته م نامۆبوونه په یوه سته به هه موو جوړه کانی تری نامۆبوونه وه، جا ئاینی یا ن كۆمه لایه تی یا ن سیا سی یا ن... هتد بێت. بۆیه ته م نامۆبوونه ته زمونی که ((مرو ف خو ی به که سیکی نامۆ ده زانیت و له خودی خو ی نامۆیه)) (به رزن جی، ٢٦٩٨، ٣١) شاعیر له شیعی (بێ ولات) دا که نامۆبوونی جوگرافیشی تیکه لاوه، به لام وینه ی خودی نامۆ له لوتکه دا ئاله نگاره په شیوا وه به ده ست په ستیه وه شه رمه زا ره.

بێ ولات

چل سا له من

ته رمی خو مم له کو ل نا وه

ده یگی رم و ته شك ته ری ژم

رێگه ی دوو ری ته مه ن ته برم

بستی خا کم ده ست نا که و ی



ئەم جەستە پر لە ئازارە

تیا بنێژم ! (جەلال مەلەکشە ، ١٣٩٩ ، ٣١)

مەلەکشە لەم شیعەرەدا گەشتوووەتە لووتکە ی نامۆبوون ، کاتێک مەرۆف (خودی خۆی) وەک بارێکی گران و مردوو دەبینێت کاتێک دەلێت (تەرمی خۆم لە کۆل ناو): ئەم وێنە شیعرییە نیشانە ی ئەوپەری داڕانی دەروونییە. شاعیر خۆی بە زیندووێکی مردوو دەبینێت. لێرەدا جەستە نابێتە مایە ی ئارامی ، بەلکو دەبێتە تەرمێک ، کە خودی شاعیر ناچارە بەدوای خۆیدا رایبکێشێت.

شاعیر بۆ دەربڕینی ئەو بارە دەروونییە نامۆییە ئاماژە بەو دەکات وەک ئەشکەنجە (چل سألە...)

کە ئەم نامۆبوونە لە لای مەلەکشە تەنیا ساتەوهختیک نییە ، بەلکو پرۆسەیەکی درێژخایەنە . کات لای شاعیر چەقەستوو و تەنیا وەک ژمارە تێدەپەرێت بەی ئەوێ گۆرانکارییەکی ئەڕینی رووبدات (چل سأل) لێرەدا هێمایە بۆ تەمەنیکی بەفیرۆچوو لەناو ئاوارەیی و بێ ئامانجیدا. دواتر شاعیر بۆ زیاتر نیشانە ی نامۆبوونە دەروونییە کە باسی نامۆبوونی شوێنی دەکات کاتێک (بستی خاکم دەست ناکەوێ) کە ئەمە یی دەوترێت نامۆبوونی نەتەوێ و نیشتمانی ، بۆیە مەرۆف کاتێک لە شوێنێکدا دەژی کە هەست دەکات هێ ئەو نییە ، تووشی جوړیک لە بێلانە ی دەبێت تەنانت مافی (مردن) و (سپاردن بە خاک) یشی لێ زەوت کراوە. ئەمە نیشانە ی ئەوێ کە شاعیر نەک هەر لە ژاندا نامۆیە ، بەلکو ترسی ئەوێ هەیه لە مردنیشدا هەر بە نامۆی بمانیتەووە. پاشان شاعیر لە دەربڕینی (بستی خاک) دا کە ئەم دەربڕینە نیشانە ی ئەوپەری بێبەشییە. شاعیر داوای ولاتیکی پان و بەرین ناکات ، تەنیا داوای "بستی" دەکات. ئەم وێنە ی بچووککردنەوێ هەموو مافە مەروپەکانە لە "قەبرێک" دا ، کە نیشانە ی بێهێواییەکی قوولە لە ژیان. دواتر شاعیر ئازار وەک شتیکی مەعنەوی نابینێت ، بەلکو وەک شتیکی فیزیکی ناو جەستە نیشانی دەدات جەستە لێرەدا وەک کۆگایەکی وێنە کراوە کە لیوانلێو لە ئازار. کاتێک دەلێت "تیا بنێژم" ، وەک ئەو وایە بیهوێت ئەو هەموو ئازارە لە ژێر خاکدا بشاریتەووە تا چیت نەبیرێت. بۆیە لە کۆتایی شیعەرەدا ، وێنە یەکی تراژیدی بۆ خاک دەکێشێت. خاک لە ئەدەبیاتدا زۆرتر هێمایە بۆ (ژیان و چەکرەکردن) ، بەلام لای مەلەکشە خاک تەنیا بۆ (شاردنەوێ ئازار) پێویستە.

٣-١/٢ نامۆبوونی کۆمەلایەتی :

کۆمەلگە پێکھاتوو لە کۆمەلێک یاساودابوونەریتی کۆمەلایەتی ، بۆیە نەگونجانی تاک لە گەل هەندێک لە ئەو یاسا و داب و نەریتەکانە کە لەلایەن دەسەلات و کۆمەلگەووە چاودێری دەکرێت و جێ بەجێ دەکرێت ، کە ئەمەش وا دەکات ئازادی تاک سنوردارییە ، ئەمەش دەبێتەهۆی ئەوێ تاک لە گەل کەسانی دەوروبەری و لە گەل هەندێ داب و نەریت نەگونجێت و تاکیش



انعكاس مفهوم الاغتراب في القصائد الكردية للشاعر (جلال ملكشاه)

به ئاسانی دهستی به حەز و ئارەزووەکانی نەگات ئەمەش دەبێتە هۆی نامۆبوونی تاک له یاساو دابونەریتیکی دیاریکراوی کۆمەلگابۆیه نامۆبوونی کۆمەلایەتی ((دۆخی تایبەتی نامۆی له لای تاک پیچەوانە دەکاتەوه ، که په یوه سته به رژه ی ئه و په یوه نندیه کۆمه لایه تییه ی به کۆمه لگاکه یه وه دهیبه ستیته وه، زۆرجار که سی نامۆگه را که سیکی یاخییه له بهرامبەر به هاو نۆرم و پیوه ره کانی کۆمه لگادا و هه ست به نامۆی ده کات و دو چاری گۆشه گیری ده بێت)) (ئه سوهد، ٢٠٢٤ ، ٧) .

جەلال مەلەکشاه وەکو شاعیری ناو کۆمەلگای کوردەواری و نەگەیشتنی تەواوی بەحەزو ئارەزووەکانی له کۆمەلگادا له شیعری (ژوانی کوردەواریدا) که کوردەواری وەک گوزاره پەگەزی کوردستانی تی له خۆی ده گری ، که گوزاره ی (ژوان) ی بۆ سەربارکراوه ، زیاتر دۆخیکی نەخوازاوی تکی بریندار نیشاندەدات ، بەلام له کوی؟ له ناو کۆمەلگایه کی تا سەرئێسقان دارووخوا له سیستەمی په یوه نندیه کۆمه لایه تییه کاندایه ده ئیت:

ژوانی کوردەواری

گونجیکی تاریک

دوو سیبەری سل

له یه کتر ئالو

به پسکه پسک و هه ناسه برکی !

ته مه ننا ی نیگی دوو چاوی شهیدا

کسپه و خورپه ی دل

کلپه ی ئه وین و بلپسه ی ئاگر

دهستیکی له رزوک

مه پمەری سینگ و

له ره وته کانی دوو مه مکۆله ی خرا!

سرتە ی دوولێوی تامه زرۆی یه کتر

تک تە ئاونگی عاره قه ی شهرم

له سه ر په ره ی گۆل

له ناکو چرپه ی پێی پێوارێک و

سلی ئاسکێک و

کۆلانیکی پر



له زرينگه و بۆنى بازنه و سمل ! (جهلال مهلهكشا، ١٣٩٩، ٩٤)

لهم شيعره دا شاعير به زمانىكى وىنه ي و پر له ههست، باس له پهيوه ندىيه كى ئهويندارى دهكات له ناو چوارچيوهيه كى كۆمه لايه تى ديارىكر اودا. ئه گهر له روانگه ي (نامۆبوونى كۆمه لايه تى) سه يرى بكه ين، له گرڤى (كونجىكى تاريك) دا كه نامۆبوونه كه ليره دا له و شوينه وه دهست پى دهكات كه ئهوينداران تيدا كۆده بنه وه. له جياتى ئه وهى ژوان له شوينىكى كراوه، گهش و ئازاددا بىت، شاعير ده لىت: (كونجىكى تاريك) ئه م تاريكييه ته نيا نه بوونى رووناكى نيه، به لكو نيشانه ي ئه وهيه كه ئه شق له م كۆمه لگايه دا شوينىكى فهرمى و ئاشكرى نيه. مروڤى عاشق له ژينگه ي خويدا ههست به نامۆبى دهكات و ده بىت په نا به رىته بهر په راويزه كان بۆ ئه وهى ناخى خوى ده رىپىت، ههروه ها مه له كشا وشه ي (سل) به كاردينىت بۆ سىبه ره كان، كه نامۆبوونى كۆمه لايه تى وا له مروڤى دهكات ته نانهت له سىبه ره كه ي خۆشى بترسىت.

وشه و دهسته واژه كانى (دهستىكى لهرزوك، هه ناسه برى، ئاره قه ي شهرم) ئه مانه هه مووى نيشانه ي دلّه راو كىن) كاتىك كۆمه لگا ياسا و نه رىتىكى توندى هه بىت، جهسته ي مروڤى ده بىته (جهسته يه كى ترساو) عاشق له برى ئه وهى چىژ له ساته وه خته كه وه رىگرىت، به رده وام چاوه رپى مه ترسىيه كه، ئه مهش لوتكه ي نامۆبوونى مروڤه له گه ل ئاره زووه سروشتيه كانى خوى. له كۆتايى شيعره كه دا، هاتى (رپىوارىك)، يان (كۆلانىكى پر) وهك هه ره شه وىنه كراوه. له دۆخى ئاسايدا مروڤى رپىوار و كۆلان نيشانه ي ژيان و ئاوه دانىين، به لام ليره دا ده بنه هوى تىكدانى خه ونى دوو عاشق. بۆيه نامۆبوونه كه ليره دايه، كه ئه وىتر (كۆمه لگا) وهك چاودىرپى ترسناك ده رده كه وىت، وا دهكات عاشقه كان له ناو شار و كۆلانى خوياندا ههست به نامۆبى بكه ن، وهك بلى ئه م خاكه هى ئه وان نيه.

مه له كشا له م شيعره دا ده رىده خات، كه نامۆبوونى كۆمه لايه تى له كوردستاندا، ئه شق ده گۆرپىت بۆ جوړىك له (قاچاخچى ههسته كان). مروڤه كان ناچارن له ناو دلّه راو كى و ترسدا بژين، چونكه ژينگه ي كۆمه لايه تى (كۆلان، رپىوار، نه رىت) له برى ئه وهى پالپشت بىت، ده بىته پاسه وان و رپگر له به رده م ئازادى تاكه كه سىدا.

٤-١/٢ نامۆبوونى رۆشنىرى :

ئاستى رۆشنىرى له كه سىكه وه بۆ كه سىكى تر و له كۆمه لگايه كه وه بۆ كۆمه لگايه كى تر جياوازه، كاتىك ئاستى رۆشنىرى تاك به زر ده بىته وه و جياوازو به رزتر ده بىت له ئاستى رۆشنىرى گه له كه ي يان كۆمه له كه ي و ههست به كه م و كورتى و ناته واوى رۆشنىرى كۆمه له كه ي دهكات، له ئه نجامى به قسه نه كردن و گووى پىنه دانى كۆمه له كه ي، تاكى رۆشنىر توشى نامۆبى ده بىت، چونكه زۆر گرنگه هه موو مىلله تىك به ره وىتىكى مه عرىفى ته ندروستدا بروت، بۆيه نامۆبوونى رۆشنىرى كاتىك دپته ئاراهه كه ((ههركاتىك ههست دهكه ن ئه و كهش و ههوا

انعكاس مفهوم الاغتراب في القصائد الكردية للشاعر (جلال ملكشاه)

رۆشنیرییه‌ی که بآلی کیشاوه به‌سه‌رناوه‌ندی کلتوری و کۆمه‌لایه‌تییه‌کاندا ، کۆن و چه‌قبه‌ستوون و له‌گه‌ل ره‌وتی گۆرانکارییه‌ رۆشنیرییه‌کان گه‌شه‌ ناکهن ، ئه‌مه‌ش به‌مانای ره‌تکردنه‌وه‌ی رۆشنیری گه‌ل و جه‌ماوه‌ردیته‌ له‌لایه‌ن تاکه‌که‌سه‌وه))(بوکانی ، ٢٠٠٦ ، ٦٤) جه‌لال مه‌له‌کشا له‌شیعری (تاوان)دا ئه‌م جوړه‌ ده‌رونییه‌ و په‌رده‌ی ره‌شی ئازاری کۆمه‌لایه‌تی و سته‌می سیاسی وه‌ک کۆت و پێوه‌ند به‌به‌ری شیعره‌که‌ داده‌بریت ، قوناغ به‌ندیش تیایدا جله‌وی وینه‌ زه‌ینییه‌کانی گرتوه‌ ، ئابلوکه‌ی خه‌م و ئازار بازنه‌کانی ژیانه‌ له‌م رائه‌کا بو ئه‌و ، له‌ناو کۆمه‌لگه‌یه‌که‌دایه‌ که به‌رگه‌ی جیاوازی ناگریت.

تاوان

چونکه‌ ئه‌موت :

مروّف ده‌بی ،

ئازاد و شاد و سه‌ربه‌ست بی

شادی ، دلداری ، ئازادی

بنه‌ره‌تی ژیان بێت و

بچوکتیرین وشه‌ی ئه‌وین

ماچ و ئاواز و هه‌لبه‌ست بێت .

دلیان کۆلیم

داخی هه‌زار خه‌میان چزان به‌ جه‌رگمه‌وه

مۆری سوری قاچاخ بوونیان

کوتا به‌سه‌ر وشه‌ و شیعر و ده‌فته‌رمه‌وه ! (جه‌لال مه‌له‌کشا ، ١٣٩٩ ، ٩٧)

شاعیر خاوه‌ن فه‌لسه‌فه‌یه‌کی مروّفدۆستانه‌یه‌. ئه‌و پێی وایه‌ ژیان ده‌بیت له‌سه‌ر سێکوچکه‌ی (ئازادی، شادی، ئه‌وین) بونیاد بنریت. نامۆبوونه‌که‌ لێره‌وه‌ ده‌ست پێ ده‌کات؛ کاتیکی شاعیر وه‌ک مروّفێکی مۆدیرن و ئازادیخواز بیر ده‌کاته‌وه‌، به‌لام له‌ ژینگه‌یه‌که‌دا ده‌ژی که ساده‌ترین بنه‌ماکانی مروّفبوون (وه‌ک ماچ و هه‌لبه‌ست) به‌ تاوان ده‌بینریت. هه‌روه‌ها مه‌له‌کشا ئاماژه‌ به‌وه‌ ده‌کات که له‌ جیهانییێ ئه‌ودا، (ماچ و ئاواز) بچوکتیرین و سروشتیتیرین مافن، به‌لام ده‌سه‌لات یان عه‌قلیه‌تی بالاده‌ست ئه‌م مانایانه‌ی وه‌رگیراوه‌ بو (تاوان). ئه‌مه‌ لوتکه‌ی نامۆبوونی رۆشنیره‌؛ که زمانه‌که‌ی و وشه‌کانی (ئه‌وین، ئازادی) له‌لایه‌ن ده‌ورو به‌ره‌وه‌ وه‌ک مه‌ترسی و قاچاخ ته‌ماشای ده‌کری.



شاعیر باس له وه ده کات که به هوئی ئەو بیرکردنه وه یه وه تووشی دوو جوړ ئەشکه نجه بووه :
ئەویش ئەشکه نجه ی جهسته یی: (دلیان کۆلیم، داخی خه میان چزان به جه رگمه وه). ،
ئەشکه نجه ی مه عنه وی: (مۆری سوری قاچاخ بونیان کوتا به سهر وشه و ده فته رمه وه).

لێره دا رۆشنیر ده بێته «بێگانه» له نیشتمانی خۆیدا. ئەو وه ک قاچاخچییه ک سه یر ده کریت
کاتییک ده فته ری شاعیر مۆری سووری لی ده دریت مۆری سوور هیمایه بۆ قه ده غه کردن و
کۆتاییه یتان. ، واته په یوه ندی رۆشنیر و کۆمه لگه ده چریت. ئەمه ده ریده خات که رۆشنیری
راسته قینه له نیوان چه قو و مۆردا گه مارۆ دراوه، ئەمه ش ههستی نامۆبوون و گو شه گیری لای
شاعیر ده گه یه نیته لوتکه. نامۆبوونی جه لال مه له کشا له م ده قه دا نامۆبوونیکی هه لێژدراو نییه،
به لکو ئەنجامی رووبه رووبوونه وهی عه قلیکی کراویه (شاعیر) له گه ل عه قلیکی داخراودا
(سیسته م یان کۆمه لگه). شاعیر لێره دا ته نها نییه، به لکو نوینه رایه تی هه موو ئەو رۆشنیرانه
ده کات که خه ونیان به جیهانیکی جوانتره وه بینیه و به خه ونی (قاچاخ) تۆمه تبار کراون.

٥-١/٢ نامۆبوونی جوگرافی (شوینی) :

ئهم جوړه نامۆبوونه زیاتر په یوه ندی به دوورکه و تنه وه و دابران له زیدی خو ی یان له نیشتمان
(تاراوگه) هه یه ، که ئەم دوورکه و تنه وه یه ده کریت به هو ی ناچاری بێت یان ئاره زوومه ندانه و
پێویستییه کی تایبه تی تاك بێت ئەمه له لایه كه وه، له لایه کی تره وه ده کریت تاك هه ر له نیشتمانی
خۆیدا بێت و تووشی نامۆبوون ببیت ، به تایبه ت بۆ تاکی کورد یان هه ر تاکیکی تر که ولاته که ی
دووچاری دابه شبوون بووبیت ، بۆیه ئەم حاله ته له دۆخیکی ده رون _ کۆمه لایه تی نا ئاسای و
ناجوړدا ، به ئەندازه یه کی گه وه دوچاری مرو ف ده بێت ، که م مرو ف هه یه له شوینی نا ئاسای و
ناجوړدا دۆخی ده رونی تیک نه چیت و هه ست به نامۆبوون نه کات، جه لال مه له کشا له
شيعره کانیدا ((دوو قو ناغی هه یه، جه لالی تاران، جه لالی سنه، له تاران هه ستی به نامۆی ده کرد ،
چونکه تاران بۆ ئەو نامۆبوو ، هه م نامۆی جوگرافی ، هه م نامۆی زمانی و
نه ته وه یی)) ((حه یده ری ، ٢٠٢٥/١٢/٢٢). پاشان ئەگه ر سه یری شيعرێکی تری جه لال بکه ین
به ناو نیشانی (گه رانه وه) که له م شيعره دا داواکاری له دۆستان و یاران ده کات که کاتییک ده مرئ
چۆن بیه گه رینه وه و له غه ربیستان نه ینێژن بۆیه ئامۆژگارییان ده کات که بیسو تین و دواتر
له رێگه ی بارانه وه دابارته وه، وه کو ده لیت :

گه رانه وه

گه لی یاران !

کاتی مردم ، ده خیلتان بم !

انعكاس مفهوم الاغتراب في القصائد الكردية للشاعر (جلال ملكشاه)

لهم غهريستانه مهمنيژن

جهسته ماندوو خه مريژه كه م بسوتين

خوله مي شه خه مباره كه م

به ناوى ديجله بسيژن!

ديجله ده ميا بو ئوقيانووس

ده بمه هه لم و ده گه پيمه وه بو ئاسمان

باي زريانيش هه لده كات و

جهسته ي سپي چه شني هه ورم

ده باته وه بو كوردستان !

دلته نگ، دلته نگ

له سه رچاو كه ي ژيانمه وه

چه شني هه وريكي خه مارۆ ، داده باريم

له كوستان و له پيده شت و دارستنا

داده باريم ، تۆزقال تۆزقال

ژيله مۆي دل ، دابه ش ده كه م

به سه ره مه موو كوردستانا ! (جهلال مه له كشاه ، ١٣٩٩ ، ٦١)

ئهم نامۆبوونه جوگرافيه دوونادووني بيرى يارسانييه له قوناغى يه كه مي دا (گه لي ياران)
دۆستان ، هاوړپيان ، په ژموورده به لايه نه دهرونييه كه ته نانه ت (ميژووي داخوازي)
وهسيه تنامه كاسه يه كي پر غوربه ته ، ده م و دويه كي تاسه ي بو نيشتمان له دۆخى مردن و
جيهيشتنى (گيان) بو (جهسه د) پر مه ينه ت ، به لام دهنگۆي وهفای يه گگرتنه وه ي ئايدياي
به گه شتي به ئازادي له دواي مردن بانگه وازي هه لپه ي مه رگ نيه ، به لكو له ژياني جاويداني
خه باتگيري دا (موژده يه) به ستنه وه ي ئه لقه كاني ميژووي بيره بو نه وه كاني داهاتووي هاوړپياني
ريگاي خه باتي (مه له كشاه) هه لزنانه به لوتكه ي به گژداچوونه وه ي دوژمن له زانستي (بايوگرافي)
خۆمان دواي ئه وه مه موو قوناغانه پر له غوربه ته .

ده توانين بلين له پرووي (زه من جياگه شه وه) ديسانه وه هه ر نامۆيه ، كه واته ده فره شيعرييه كه
تيكه له يه كه له نامۆي جوگرافي و (زه من جياگي) ، (كاتي مردم ، ده خيلتان بم ! ، له م
غهريستانه مهمنيژن ...، جهسته ي سپي چه شني هه ورم ، ده باته وه بو كوردستان، ... له



سەرچاوهی ژيانمه‌وه ، چه‌شنی هه‌ورێکی خه‌ماژۆ ، داده‌بارێم . گشت گری ته‌وژمی (زه‌مه‌ن جیگا) کو‌تا ئه‌لقه له دابارینی هه‌موو کوردستان ده‌گرێته‌وه .

هه‌روه‌ها ده‌توانین ب‌لێین شیعرى «گه‌رانه‌وه» ى جه‌لال مه‌له‌کشا یه‌کیکه له نموونه هه‌ره بالاکانی ئه‌ده‌بیاتی غه‌ریبی و ده‌ربه‌ده‌ری، که تێیدا چه‌مکی نامۆبوونی جوگرافی به قوولی رهنگی داوه‌ته‌وه. مه‌له‌کشا له ده‌ستپێکی شیعره‌که‌دا به وشه‌ی «غه‌ریستان» ئاماژه به‌و شوێنه ده‌کات که لێ نیشه‌جێیه. لێره‌دا جوگرافیا ته‌نیا خاک نییه، به‌لکو شوێنیکی نامۆ و نه‌یاره که شاعیر هه‌ست به هه‌چ جو‌ره په‌یوه‌ندییه‌کی رۆحی له‌گه‌ڵیدا ناکات. داواى «نه‌سپاردن به‌و خاکه» گه‌وره‌ترین ئاستی ره‌تکردنه‌وه‌ی ئه‌و جوگرافیا یه‌یه؛ ئه‌و نایه‌وێت ته‌نانه‌ت دواى مردنیش جه‌سته‌ی ب‌پێته به‌شێک له‌و خاکه نامۆیه‌ی که پێی ده‌لێت غه‌ریستان. نامۆبوونی جوگرافی له‌م شیعره‌دا هه‌نده سه‌خته، که شاعیر ده‌زانێت جه‌سته‌ی مرۆپی (وه‌ک ماده‌ده) ناتوانێت به‌ ئاسانی ب‌گه‌رێته‌وه یان سنووره ده‌ستکرده‌کان ب‌ه‌رێت. بۆیه په‌نا ده‌باته به‌ر فه‌ناکردنی جه‌سته :

-سووتان و خۆله‌مێش: گۆرینی جه‌سته بۆ خۆله‌مێش، هه‌ولێکه بۆ ر‌زگارپوون له قورسا‌ی جه‌سته و بوون به شتیکی سووک که بتوانێت له‌گه‌ڵ توخمه‌کانی سروشتدا (ئاو و با) تێکه‌ل ب‌یت.

له کو‌تایی شیعره‌که‌دا، کاتیک ده‌لێت «له‌سه‌رچاوه‌کی ژيانمه‌وه... داده‌باریم»، لێره‌دا جوگرافیا له «نامۆبوون» وه‌ ده‌بێته‌وه به «په‌یوه‌ستبوون». شاعیر نیشتمان (کوردستان) وه‌ک تاکه شوێن ده‌بینێت که جه‌سته‌ی تێیدا ئۆقره ده‌گرێت، به‌لام نه‌ک وه‌ک جه‌سته‌یه‌کی مردوو، به‌لکو وه‌ک باران و ژيله‌مۆ که ژيان ده‌به‌خشێته‌وه به‌و خاکه.

بۆیه نامۆبوونی جوگرافی لای جه‌لال مه‌له‌کشا له‌م شیعره‌دا به شیوازیکی تراژیدی ده‌ست پێ ده‌کات (مردن له غه‌ریبی) و به شیوازیکی میتافیزیکی کو‌تایی دیت (بووه‌ته باران و هه‌ور). شاعیر پێمان ده‌لێت که غه‌ریبی هه‌نده قورسه، ته‌نیا به گۆرینی شیوه‌ی ماده‌دی جه‌سته ده‌توانرێت ئه‌و دووریه جوگرافیا یه به‌ر‌د‌رێت و مرۆف ب‌گه‌رێته‌وه سه‌ر ره‌گ و ریشه‌ی خۆی.

١/٢-٦ نامۆبوونی فکری (نامۆبوون له بوون):

ئهم جو‌ره نامۆبوونه زیاتر په‌یوه‌ندی به‌بوونی مرۆفه‌وه هه‌یه له‌ژيان و هه‌میشه ئه‌وه‌ی له‌به‌رچاوه که رۆژنیک له رۆژان ژيان به‌جێ ده‌هێلێت و هه‌روه‌کو چوون مرۆفه‌کانی تر ژيانیان به‌جێ هه‌شتوو و ر‌ووبه‌رووی مه‌رگ بوونه‌ته‌وه ، بوون بابه‌تێکه که بوونگه‌راکان زۆر گرنگی پێ ده‌ده‌ن و له‌باره‌یه‌وه دواون ((بوونگه‌راییه‌کان پێیان وایه ژيان مرۆف هه‌چ به‌هاو ئامانجێکی له پشته‌وه نییه و مرۆف له بوونی خۆیدا ئهم بۆشاییه ده‌پۆیت ، که ده‌که‌وێته نێوان ژيان و مردنه‌وه ، واتا ئاکامی ژيان مادام به‌مردن کو‌تایی دیت ، ئیتر هه‌چ پێوێست به‌ ئه‌وه ناکات خۆی

انعكاس مفهوم الاغتراب في القصائد الكردية للشاعر (جلال ملكشاه)

بهبوون و ژيانه وه سه رقāl بکات ، کهواته ده توانین له ژیرناوی نامۆبوونی فکری باس له نامۆی له بوون بکرت ((قادر ، ٢٠٠٧ ، ٢٦) شیعری "سه ره نه نجام؟" ی جه لال مه له کشا، یه کیکه له دهقه کورت و قولانه ی که وینه یه کی روون و بیپه رده ی نامۆبوونی مروّف له سه رده می نویدا ده کیشیت. نامۆبوون لیژدها نامۆبوونی له بوون.

سه ره نه نجام؟

پرسیار ،پرسیار

تا چاو بکات

خال به خالی ریگه هه موو

هه ر پرسیاره

من ریپواریکم نه ناسی

به درێژایی ریگه ته نانه ت نهیتوانی

له سیبه ری وه لامیکدا

نهختی ماندووپی خو ی ده رکا

سه ره نه نجام ریگه ،عاسی

خو ی به نه لقه ی پرسیاریکه وه هه لواسی (مه له کشا ، ١٣٩٩ ، ١١٩)

شاعیر ناو نیشانی شیعه ره که ی به ناوی (سه ره نه نجام ؟) ده ست پیکردوو ه که نیشانه ی (؟) له جیاتی وشه ی (پرس) به کاره ی ناوه ، هه ر له سه ره تا وه شاعیر (سه ره نه نجام پرسیار) ی به کاره ی ناوه ، که نیشانه ی نه وه یه چه نده پرسیت نه وه وه لامیکت ده ست ناکه ویت له ژيانه دا ، پرسیار له دوای پرسیار دروست ده بیت به یی وه لام . کهواته ژیان له سه ره تا وه تا کو تایی بو وه ته زنجیره یه ک له پرسیار ی بیوه لام. نه مه گه وه ترین جو ری نامۆبوونه؛ کاتیک مروّف له گه ردوون تیناگات و هه یچ مانایه ک بو ژیا نی نادو ژیتته وه ، که خال به خالی ریگه هه موو هه ر پرسیاره": نه مه نیشانه ی ونبوونی مروّفه له ناو گێژاوی گوماندا. له م شیعه ره که دا (ریپوار) هه یما یه بو مروّف. کاتیک ریپواریک نه توانیت له (سیبه ری وه لامیکدا) پشوو بدات، واته ماندوو بوونه که ی بیهوده یه. نه مه نه وه جو ره نامۆبوونه یه که تیدا مروّف کار ده کات، راده کات و ده ژری، به لام ناگاته هه یچ نه نجامیک ده روونی که ئارامی پی به خشیت.



شاعیر جهخت لهوه دهکاتهوه که مهعریفه و زانین (که لێره دا وهک وهلام دهرده کهوێت) دهستنه کهوتوون. مرۆڤی هاوچه رخ زانیاری زۆره، بهلام "وهلامی" راسته قینهی پێ نییه بۆ ئازارهکانی. ئهم نهبوونی وهلامه وای لێ دهکات له ناو ژینگه کهی خۆیدا ههست به غه ربیی بکات و کۆتایی شیعهر کهش لووتکهی نامۆبوون و ناو می دیه (سه رنه نجام ینگه، عاسی خۆی به ئه لقهی پرسیاریکه وه هه لواسی) لێره دا جوړیک له نامۆبوونی تراژیدی ده بینین. کاتیک ینگه که خۆی (که ئامرازی گه یشتنه) خۆی ده کوژیت، واته هیچ ده رچه یه ک نه ماوه. "خۆهه لواسین به ئه لقهی پرسیار" وینه یه کی نایابه بۆ ئه وهی بلیت: خودی پرسیاره کان بوونه ته جه لادو و بکوژی مرۆڤ.

ئهم شیعهره باس له نامۆبوونی مرۆڤی هاوچه رخ دهکات که له ناو ده ربایه ک زانیاری و پرسیاردا غه رق بووه، بهلام پێ وهلامه. جه لال مه له کشا "پرسیار" له ده قیکی لوژیکیه وه ده گوړیت بۆ "په تیکی سیداره"، ئهمه ش نیشانهی ئه وه پهری گه یشتنه به بنه ست و نامۆبوون له ژبان.

٧-١/٢ نامۆبوونی رامیاری (سیاسی):

شاعیران به گشتی خۆیان له کیشه سیاسی و کۆمه لایه تیکان به دوور نه گرتووه و کیشه کان له ناو شیعهره کانیدا رهنگی داوه ته وه، به تایبه ت شاعیرانی کورد به هۆی بارودۆخی نه ته وه که یان و ئه و زوڵمو زۆرهی لێیان ده کریت له لایه نه ده سه لاتدارانه وه و ئه و رووداوه نه خوازاوانه ی که به شیک زۆری میژووی ئهم گه له ی پیکه یناوه که ئهمه ش ده بیته نامۆبوونی تاک له رووی رامیاریه وه، بۆیه نامۆبوونی رامیاری ((بریتیه له ناپازیبوون و په تکردنه وهی ئه و سیسته م و نه ریه سیاسیانه ی، که له گه ل خواست و ئامانج و داواکاریه کان تاک یه ک ناگرتیه وه، یاخود ئه و سیسته مه سیاسیه ی جیاوازی په گه ز و ئاین و نه ته وه و نه ژاد له نیوان هاو لاتیاندا ده کاته به هانه ی سه روهری و بالاده ستی لایه ک به سه ر لایه کی تر دا)) (قادر، ٢٠٠٧، ٢٢)، بۆیه (جه لال مه له کشا) ش وه کو شاعیریکی کورد لایه نه رامیاریه کان له شیعهره کانیدا بوونی هه یه و دانه براو بووه له خه باتی سیاسی و مه ده نی میله ته که ی و به قه ئه م رووبه رووی ئه و باره نا هه مواره بووه ته وه که رووبه رووی گه له که ی بووه ته وه. شاعیر له شیعری (ئاواتیک) دا رووی راسته قینه ی ده سه لاتی رامیاری جیهانی هه لده ماییت و ئه وه نیشان ده دات که تاکه کان کۆمه لگا ئاوات به یه کپارچه ی نیشتمان ه که یان ده خوازن و شاعیر ده لیت:

ئاواتیک

ئاخۆ ده بێ،

ئه ورۆژه ی

کاوه ی کورم

انعكاس مفهوم الاغتراب في القصائد الكردية للشاعر (جلال ملكشاه)

جاننای سه‌فه‌ر کاته‌شانی ؟

ده‌لانی به‌رگاراژی شاری سنه

هاواریکه‌ن :

سلیمانی ، سلیمانی ! (جه‌لال مه‌له‌کشا ، ١٣٩٩ ، ٤٥)

شاعیر باسی دوو شاری "سنه" و "سلیمانی" ده‌کات. له‌ پرووی سیاسیه‌وه، ئەم دوو شاره به‌ سنوورێکی ده‌ستکرد له‌ یه‌ کتر جیا کرانه‌ته‌وه. نامۆبوونی سیاسی لێرده‌دا له‌وه‌دا ده‌رده‌که‌وێت که‌ هاوولاتییه‌ک بۆ چوون له‌ شارێکی خۆیه‌وه‌ بۆ شارێکی تری هه‌مان نیشتمان، پێویستی به‌ "جاننای سه‌فه‌ر" و برینی سنوور هه‌یه‌. ئەمه‌ گوزارشت له‌و نامۆیه‌ ده‌کات که‌ مروفی کورد له‌سه‌ر خاکی خۆی وه‌ک بێگانه‌ مامه‌له‌ی له‌گه‌ڵ ده‌کرێت. هه‌ل‌ب‌ژاردنی ناوی "کاوه" بۆ کوره‌که‌ی، ته‌نیا ناویکی ساده‌ نییه‌، به‌‌ل‌کو ئاماژه‌یه‌کی می‌ژووویه‌ بۆ کاوه‌ی ئاسنگه‌ر (هیمای شۆرش و‌ پرگاری له‌ سته‌م). شاعیر ده‌یه‌وێت ب‌ل‌یت که‌ نه‌وه‌ی نوێ ده‌ب‌یت ئەم ئه‌رکه‌ له‌ ئه‌ستۆ ب‌گرێت. نامۆبوونی شاعیر لێرده‌دا له‌وه‌دایه‌ که‌ خۆی له‌ سه‌رده‌می‌کدا ده‌ژی که‌ ئه‌و ئاواته‌ی تیدا نه‌کراوته‌ راستی، بۆیه‌ چاوه‌ڕوانیه‌یه‌که‌ ده‌گوازیته‌وه‌ بۆ نه‌وه‌ی داها‌توو. له‌ روانگه‌ی سیاسیه‌وه‌، "گاراژ" و "ده‌لال" له‌م شیع‌ره‌دا ده‌بنه‌ هیمای ئاساییکردنه‌وه‌ی په‌یوه‌ندیه‌کان. گه‌وره‌ترین خه‌ونی شاعیر ئه‌وه‌یه‌ که‌ بینینی ناوی "سلیمانی" له‌ گاراژیکی "سنه" دا وه‌ک شتیکی ئاسایی و‌ رۆژانه‌ ل‌ی ب‌یت، نه‌ک وه‌ک قه‌ده‌غه‌یه‌ک یان خه‌ونیکی دووره‌ده‌ست. ئەمه‌ ته‌حه‌دایه‌کی سیاسیه‌ بۆ ئه‌و واقیعه‌ی که‌ نه‌ته‌وه‌یه‌کی دابه‌ش کردوو. ئەم شیع‌ره‌ گوزارشت له‌ نامۆبوونی مروفی کورد ده‌کات له‌ناو نه‌خشه‌ی سیاسی ناوچه‌که‌دا. جه‌لال مه‌له‌کشا له‌ رینگه‌ی ئەم دیمه‌نه‌ ساده‌یه‌وه‌، کێشه‌یه‌کی گه‌وره‌ی سیاسی ده‌خاته‌ روو.

٨-١/٢ نامۆبوونی سیکسی :

مروف لیوانلیوه‌ له‌ هه‌زو ئاره‌زووی دنیایی ، هه‌زی سیکسیش یه‌کیکه‌ له‌ هه‌زه‌کانی هه‌ردوو ره‌گه‌ز و‌ پێوستی به‌ ده‌ست پێراگه‌یشتن و‌ خالی بوونه‌وه‌ هه‌یه‌ ، له‌به‌رامبه‌ر ئەم هه‌زه‌شدا کۆمه‌لێک رینگری هه‌یه‌ له‌رینگه‌ی دابونه‌ریت و‌ یاساگانه‌وه‌، بۆیه‌ نامۆی سیکسی بریتییه‌ له‌ (نه‌توانینی تاك له‌ به‌تاڵکردنه‌وه‌ی هه‌ز و‌ ئاره‌زووه‌ خه‌فه‌کراوه‌کانی ، یان گو‌رینی دیدگای تاكه به‌رامبه‌ر به‌ پرۆسه‌ی سیکس و‌ به‌که‌م سه‌یرکردنی))(قادر ، ٢٠١٠ ، ١٢٤) شاعیر له‌ (شیع‌ری لاساردا) ئاماژه‌ به‌ کۆت و‌ به‌ندی ده‌سه‌لاتی سیاسی و‌ هه‌ل‌خه‌له‌تاندن ده‌کات و‌ ده‌ل‌یت:

شیع‌ری لاسار

دیوارنیکیان به‌ده‌ور شیع‌ره‌کانما کێشا و

په‌رژینیان کرد ...



انعكاس مفهوم الاغتراب في القصائد الكردية للشاعر (جلال ملكشاه)

ئهو ديويان لى پاوان كردم ...

لهو ديو دیوار

تابلوی ژنیکیان هه نواسی

وتیان فهرموو

ئهو به خی سینگ و مه مک

ئهو نازی چاوی جوان و

شه کری لیو و

بالای سهر و

ئهمه ش قه له م !

تا ئه توانی

تا هیزی هه سنت بر ئه کا ، پینیا بیژه

وشه کانت

له قالبی قاچ و قول و سمت و که مه ریا دار بیژه !

بیروکه ی ئیرو تیک لیژده به تافی پروناکی پیش وروژاندنی سیکس و چیزی جهسته که وتوو ،
زمانی ئامازه و خستنه به رده ست گهرم و گوره ، باز نه یه ک ونه... کئ ئهو تابلوییه ی داوه تی .. تا
(قالبی قاچ و قول و سمت و که مه ریا دار بیژه)

شعیریکم ههر له سه ره تایی سه ره ه ئدانیا

بزوز و شیت و لاسار بوو

به گژ داروبه ردا ئه چوو...

هه ئده به زی

بو ئهو دیوی دیواره که سه ری ئه برد

له ئاکامدا ...

برپاری دا ،



انعكاس مفهوم الاغتراب في القصائد الكردية للشاعر (جلال ملكشاه)

شوره‌ی ده‌سکرد بروختی...

نه‌یتی و پا‌ز و نیازێ ئه‌ودێو ، دیواره‌که‌ بدرکیتی

به‌ قالد‌رمه‌ی وشه‌کانا ،

هه‌ر که‌ گه‌یه‌شته‌ سه‌ردیوار

خیرا هاتن ، به‌ده‌ست و برد

پیی و ده‌ست و ده‌میان به‌ست و ...

ئاگریان دا و ...

جه‌سته‌یان به‌خۆله‌می‌ش کرد! (جه‌لال مه‌له‌کشا ، ١٣٩٩ ، ١٦)

له‌ مه‌به‌ستی دووه‌می کۆپله‌که‌دا دیوار داب و نه‌ریتی کۆمه‌لگای چه‌قه‌ستوووه . ئازادی وه‌ک
ری‌پواریش سلاو ناکات ، بۆیه هه‌ر ئه‌م دیواره‌ی بۆ نه‌کراوه ، به‌لکو ئه‌م دیارده‌یه نامۆیه له
ئاوێزانی میژووی ئه‌ده‌ب له‌شیر و په‌خشان و هونه‌ریشدا ، ئه‌م گوێزانه‌وه‌یه به‌ رو‌شنی‌پێکردنی
تا‌که‌کانی کۆمه‌لگا ده‌ست پێده‌کات و به‌ سیسته‌م و یاسای که‌سی چاره‌سه‌ری ده‌کریت .

شیرعی «لاسار»ی جه‌لال مه‌له‌کشا په‌کی‌که له‌و ده‌قه قوولانه‌ی که‌ ده‌کرێ له‌ چه‌ندین
په‌هه‌ندی جیاوازه‌وه بخوێنرێته‌وه . کاتی‌ک باس له‌ چه‌مکی نامۆبوونی سێکسی ده‌که‌ین له‌م
شیرعه‌دا ، مه‌به‌ستمان ئه‌و دا‌پرا‌نه جه‌سته‌یی و رو‌حیه‌یه نییه که‌ ته‌نیا له‌ ئاره‌زوویه‌کی ساده‌وه
سه‌رچاوه‌ بگریت ، به‌لکو مه‌به‌ست ئه‌و «په‌یوه‌ندییه ده‌ستکرده‌یه» که‌ ده‌سه‌لات
(کۆمه‌لایه‌تی ، سیاسی ، یان ئاینی) ده‌یه‌وێت به‌سه‌ر تا‌کدا بیسه‌پێنیت .

له‌ سه‌ره‌تای شیرعه‌که‌دا ، شاعیر باس له‌ دیواری‌ک ده‌کات که‌ له‌ ده‌وری شیرعه‌کانی (که‌ لێره‌دا
هێما‌یه بۆ خودی شاعیر و هه‌سته‌کانی) کیشراوه . ئه‌م دیواره ته‌نیا به‌ریه‌ستی‌کی فیزیکی نییه ،
به‌لکو دیواری‌کی نه‌ریتی و یاسایه ، نامۆبوون لێره‌دا‌یه ، که‌ مرۆف ری‌گه‌ی لێ ده‌گیریت ئه‌زموونی
راسته‌قینه‌ی خو‌ی هه‌بیت . ده‌سه‌لات ئه‌و دیوی دیواره‌که‌ی لێ پاوان ده‌کات ، واته‌ جیهانی
راسته‌قینه‌ و ئازادی لێ ده‌شاریته‌وه . که‌ په‌کی‌ک له‌ خاله هه‌ره‌ دیاره‌کانی نامۆبوونی سێکسی له‌م
ده‌قه‌دا ، شیوازی ناساندنی ژنه ، که‌ ده‌سه‌لات تابلویه‌ک هه‌لده‌واسیت و به‌ شاعیر ده‌لێت:
(ئه‌وه با‌خی سینگ و مه‌مک... ئه‌وه نازی چاوی جوان) لێره‌دا ژن له‌ مرۆفبوونی خو‌ی
داده‌مالریت و ده‌کریت ته‌نیا کۆمه‌لێک ئه‌ندامی جه‌سته (سمت ، که‌مه‌ر ، قاچ) بۆیه شاعیر
هه‌ست به‌ نامۆی ده‌کات له‌ گه‌ل ئه‌م وێنه‌یه ، چونکه ئه‌مه سێکسی فه‌رمیه ، سێکسی
ری‌پیدراوه که‌ ده‌سه‌لات بۆی کیشاوه تاوه‌کو هه‌سته‌کانی تیدا به‌تال بکاته‌وه و سه‌رقال بیت ، بۆ
ئه‌وه‌ی بیرێ لای کیشه‌گه‌وره‌کان (ئه‌ودیی دیواره‌که‌) نه‌می‌نیت .



که سیکس وهک ئامرازی سهرکوت کردن به کار دههینیت ، دهسهلات قهلهمه که دههاته دهست شاعیر و پئی دهلئیت ته نیا وهسفی "جهسته" بکه. ئه مه جوریکه له نامۆبوونی غه ریزه پی. کاتیک غه ریزه ده کریته قهفه سیک بۆ شاعیر، تاوه کو نه په رژیته سهر راستیه سیاسی و کۆمه لایه تییه کان. شاعیر لێردها تیده گات که ئهم "مه مک و لئو و بالایه" ته نیا ماسکیکن بۆ شارندنه وهی ئهو زولمه ی له و دیو دیواره که وه ده گوزه ریت. شاعیر "لاساره که" ی مه له کشا ره زیل نابیت به و تابلویه. ئهو نامۆ ده بیت به و چوارچیویه ی بۆی کیشراوه. ئهو نایه ویت له ناو "قالبی قاچ و قول و سمت" دا بمینیتته وه. ئهو ده زانیته که جوانی راسته قینه و سیکسییه تی سروشتی له ویدا نییه، به لکو له و ئازادییه دایه که له و دیو دیواره که وهیه. کاتیک شاعیر که هه ول ده دات دیواره که بروخینیت، له لایه ن ده سه لاتته وه ده سوتینریت. ئه مه نیشانه ی ئه وهیه که ده سه لات ته نیا ئهو کاته ریگه به (ههستی سیکسی) ده دات که له خزمهت مانه وهی دیواره کانداییت.

له م شاعیره دا ، جهلال مه له کشا پیمان ده لئیت که نامۆبوونی سیکسی ئه وهیه که مروّف ناچار بکریت جهسته ته نیا وهک گوشت و ئاره زوویه کی سنووردار ببینیت. شاعیر له م جوړه په یوه ندیه نامۆ ده بیت و پئی وایه عه شق و جهسته کاتیک مانایان هیه که به شیک بن له ئازادی گشتی. ئهو تابلویه ی ده سه لات بۆی دروست کردوه، جوریکه له (سیکسی بی رۆح) که ته نیا بۆ دهسته مۆکردنی مروّف به کاردیت.

٩-١/٢ نامۆبوونی سۆرداری :

مروّف بوونه وه ریکی کۆمه لایه تییه و به درێژای میژوو ئهو په یوه ندیه کۆمه لایه تییه ی پاراستووه و تیکه لی رووحی بووه ، بۆیه کاتیک که سیک خۆشه ویستی لی دوورده که ویتته وه یاخود لی جیاده بیتته وه جا ئهو که سه که سیک دیاریکراو بیت وه کو خۆشه یست (یار) یاخود ئه ندامانی خیزان بیت یان هه رکه سیک تری نزیکي بیت ، پاشان ئه وجیا بوونه وه یه ش به شیوازیك بیت که ئیتر نه ییبنیتته وه ئه وه ئهو که سه دوو چاری نامۆبوونی سۆرداری ده بیت ، چونکه له نامۆبوونی سۆرداریدا ((له زۆربه ی حالته کاندایاماده کاری نه کراوه بۆ رووداوه کان ، ئه گهر مردن بیت ، یان دوورکه و تنه وه بیت ، یان پچرانی ته واوه تی په یوه ندیه که بیت)) (محمد، ٢٠٢٣، ١١٣)

جهلال مه له کشا له شاعیری (من و تو) دا به زمانیکی زۆر ساده به لام پر له مانا، وینه ی تراجیدیای نه گه یشتن به یار ده کیشیت:

من و تو

دوو هیلێ ته ریب

انعكاس مفهوم الاغتراب في القصائد الكردية للشاعر (جلال ملكشاه)

له کام قوناخی دهشتی ژيانا

دهستی یه ک ده گرن ؟

ئهستیره پۆل پۆل

له ژوانگهی سووری کارنوه دهمرن

ناگهن به رۆژ و

به پۆلووی کوانووی یه کهم هه واری هه تاو

دهسووتن!

چاوهروان مه به

من وه ک پاییز و

تۆش به هاریکی

خونچهی ژيانت به ره وپشکوتن! (مه له کشا، ١٣٩٩، ١١٦)

لێره دا شی کردنه وهی شیعره که له رووی نامۆبوونی سۆزداری و دووڕپی نیوان دوو خوشه و یست دهخهینه روو: هێمای (هێلی ته ریب) ئەندازهی دووره پهریزی شاعیر به به کارهێنانی چه مکی دوو هێلی ته ریب، لوتکهی بێئومیدی و نامۆبوون نیشان ده دات. له بیرکاریدا هێلی ته ریب ئەوانه که هه رچه ند درێژ ببنه وه هه رگیز یه کتر نابرن. ئەمه ئاماژه یه بۆ ئەوهی که پێکه وه بوون له رووی فیزیکییه وه هه یه (هاوته رین)، به لām له رووی رۆحیه وه گه یشتن مه حاله. دواتر شاعیر پرسیارنکی بۆ وه لām ده کات ("له کام قوناخی دهشتی ژيانا، دهستی یه ک ده گرن ؟") که خۆی ده زانیت وه لām که ی (هیچ کوێ) یه، پاشان مه له کشا وینه ی ئهستیره کان دههینیته وه که له سپیده دا (کارنوه) دهمرن. ئەمه وێنای ئەوه یه، که خوشه و یستی ئەوان وه ک ئهستیره یه، ته نها له تاریکیدا ده دره وشیته وه، به لām هه ر که ده گهنه کاتی (پاستی) یان (پووناکی گه یشتن)، ئەو عه شقه ده سووتیت و له ناو ده چیت. که نه گه یشتن به رۆژ، لێره دا (رۆژ) سیمبۆلی گه یشتن و به خته وه ریه، که ئەمان وه ک ئهستیره به رگهی ئەو پووناکییه ناگرن و تیدا ده چن. له کۆتای شیعره که دا، نامۆبوونه که ده گاته ئه و په ری کاتیک شاعیر خۆی به پاییز و یار به به هار ده چوینیت:

* پاییز: وه رزی وه رین، زه رد بوون و کۆتای ژiane.

* به هار: وه رزی پشکوتن، نوێبوونه وه و سه ره تای ژiane.



ئەم دوو وەرزه هەرگیز لە یەک کاتدا کۆنابنەوه؛ کاتیکی یەکیکیان دیت، ئەوی تریان دەبیت بڕوات. ئەمە گەورەترین ئاماژەیە بۆ ئەوەی کە نامۆبوونی ئەوان لە ڕێشەدایە و چارەنووسیان وایە کە تەنھا لە دوورەوه سەیری یەکتەر بکەن.

ئەنجامەکان

- چەمکی نامۆبوون چەمکی فرە پێناسەییە و لەبوارەکانی (دەروونی و کۆمەڵایەتی و ئەدەبی و ...) لیکۆلینەوهی لەسەرکراوە، دیاردەییە کە دەبیت لەروانگەیی جیاوازی و تەماشابکرێت، بۆیە تیگەشتنی جیاوازی لەسەر دروست دەبیت و ناتوانی تەنھا لە پێناسەییە کدا ڕوونبکرێتەوه و بگاتە خالی بنبەست

- پێشکەوتنی کۆمەڵگا لە بوارەکانی ژياندا، دوولایەنە، لایەنێکی ئەزێنی بۆ سودی تاکەکانی گۆمەلگا و ئاسانکاری لە ژيانی تاکدا، لایەنێکی نەزێنی کە ھۆکارە بۆ ھەمەجۆری جۆرەکانی نامۆبوون.

- جۆرەکانی نامۆبوون لای جەلال مەلەکشای خۆی لە (٩) جۆردا دەبینێتەوه، وەکو نامۆبوونی (ئایینی، خودی، کۆمەڵایەتی، ڕۆشنیری، جوگرافی، فکری، ڕامیاری، سێکسی، سۆزداری). بەلام زۆربەیان لەژێرسێبەری (نامۆبوونی ڕامیاری) دان، کە جەلال مەلەکشایان لە ناخدا تووشی ململانی و جەنگی دەروونی کردووە.

لیستی سەرچاوەکان

قورئانی پیرۆز

یەكەم: کتێبەکان

١- بەزمانی کوردی

- ئاغۆک، ئاری (٢٠٠٣)، بزافی تەغریی، چاپخانەی میدیا، ھەولێر.

- ئەنگلس، لودفینگ فۆیەرباخ (٢٠٠٥)، کۆتایی فەلسەفەی کلاسیکی ئەلمان، و.سalar ڕەشید، دەزگای بیر و ھۆشیاری (ی.ن.ک) سلیمانی

- بۆکانی، سابیر (٢٠٠٦)، لەنیوان ھەست و نەستدا، چاپخانەی ڕەنج، سلیمانی.

- بەرزنجی، ھەلگورد (٢٦٩٨) نامۆی نەتەوایی، بۆ شوێنی چاپ.

- خال، شیخ محمد، (٢٠٠٥) فەرھەنگی خال، چاپخانەی کامەران، سلیمانی.

- جەوشەنی، عەلی (٢٠١٥) فەرھەنگی زمان (کوردستانی)، چاپەمەنی مانگ، بانە.



انعكاس مفهوم الاغتراب في القصائد الكردية للشاعر (جلال ملكشاه)

- قهرچه تانی ، کهریم شہریف (٢٠١٠) نہخوئی و گرفتہ دہرونی و کوئمہ لایہ تیہ کان ، چاپی دووہم ، چاپخانہ ی پھیوہند، سلیمانی.
- قهرچه تانی ، کهریم شہریف (١٩٩٩) ہندیک نہخوئی و گرفتہ دہرونی و کوئمہ لایہ تی ، چاپخانہ ی زانکوئی سہ لاحتہ ددین ، ہہولیر.
- کہمال ، محمد (٢٠٠١) فہلسہ فہی ہیگل ، چاپ و ئوفیسی دہرگای سہردہم ، سلیمانی .
- مہلہ کشا ، جہلال ، (١٣٩٩) کوئی بہرہہ مہ شیعیہ کانی ، خانہ ی چاپ و بلاوکردنہ وہی چوارچرا ، سلیمانی
- ٢- بہ زمانی عہرہ ی :
- خلیفہ ، عبد اللطیف محمد (٢٠٠٣) دراسات فی سیکولوجیہ الاغتراب ، دار الغریب للطباعة والنشر والتوزیع ، الریاض .
- عبد الوہاب ، طارق محمد (٢٠٠٠) سیکولوجیہ المشارکة السیاسیة دراسة فی علم الفنی السیاسی فی البیئة العربیة ، دار الغریب القاہرہ.
- العتیی ، طارق بن موسی (٢٠١٨) الاغتراب (دراسة تأصيلیة فلسفیة علمیة) دار الکتاب الجامعی الریاض.
- ابن منصور ، أبو الفضل جمال الدین محمد بن مکرم بن علی (١٨٨٣) ، لسان العرب ، دارصادر ، بیروت .
- المغربی ، سعد (١٩٩٦) الانسان وقضایاء النفسیة والاجتماعیة الھیئة المصریة العامة الکتاب ، القاہرہ
- الجماعی ، صلاح الدین احمد (٢٠٠٧) الاغتراب النفسی والاجتماعی و علاقته بالتوافق النفسی والاجتماعی ، مکتبة مدبولی.
- الحامدی ، علی (٢٠٠٣) الاغتراب وعلاقته بالتوافق النفسی لدى الطلبة الجامعة ، دمشق .
- شاخت ، ریتشارد (١٩٨٠) الاغتراب ، ترجمة: کامل یوسف حسین ، المؤسسة العربیة للدراسات ، بیروت
- علی ، بشری (٢٠٠٨) مظاهر الاغتراب لدى طلبة السوریین فی بعض الجامعات المصریة ، مجلة جامعة دمشق ، المجلد ٢٤ .
- عمر ، احمد مختار (٢٠٠٨) معجم اللغة المعاصرة ، عالم الکتاب ، بیروت.



انعكاس مفهوم الاغتراب في القصائد الكردية للشاعر (جلال ملكشاه)

- نعيصة ، رغداء (٢٠١٢) الاغتراب النفسي وعلاقته بالأمن النفسي ، كلية التربية ، جامعة دمشق .

- مارف ، سهلام (٢٠١٦) نامۆبوونی ئاینی (لهبارهی پارادۆکسی بوون و بیرکردنهوه) ، چاپخانهی تاران .

دووهم: نامه‌ی ئه‌كادیمی :

١- به‌زمانی كوردی

- قادر ، ئارام محمد (٢٠٠٧) نامۆی له شیعی كوردیدا - کرمانجی خواروو (١٩٧٥-٢٠٠٠) نامه‌ی ماستهر ، ز.سلیمانی

- قادر ، سه‌ركه‌وت سه‌عید (٢٠١٠) نامۆی له رۆمانه‌كانی (سه‌لاح عومه‌ر) دا ، نامه‌ی ماستهر ، ز.سه‌لاحه‌دین ، هه‌ولێر .

- سه‌عدون ، سامان عیزه‌دین (٢٠٠٩) بنیادی هونه‌ری له شیعه‌ره‌كانی (له‌تیف هه‌لمه‌ت) دا ، چاپخانه‌ی كه‌مال ، سلیمانی .

- محمد ، سوهم قادر (٢٠٢٣) نامۆبوون له شیعه‌ره‌كانی (د. ئاراس عه‌زیز عه‌بدوڵا) دا ، نامه‌ی ماستهر ، ز.سلیمانی

٢- به‌زمانی عه‌ره‌بی

- المولد ، روضة بنت بلال بن عمر (٢٠٠٧) الاغتراب في حياة ابن دراج وشعره ، رسالة ماجستير ، جامعة أم القرى ، كلية اللغة العربية وأدائها . المملكة العربية السعودية .

- النورى ، قيس (١٩٧٩) الاغتراب و إصطلاحها ومفهوما واقعا ، مجلة العالم الفكر ، المجلد العاشر ، العدد الاول ، الكويت .

- الصنعاني ، عبده سعيد محمد احمد (٢٠٠٩) العلاقة بين الاغتراب النفسي و أساليب المعاملة الوالدية لدي طلبة المعاقين سمعيا في المرحلة الثانوية ، رسالة ماجستير ، كلية التربية ، جامعة تعز -يمن

- عثمان ، روناك حميد (٢٠٠٨) الاغتراب الثقافي وعلاقته بتحقيق الذات لدى التدريس بجامعة إقليم كردستان ، رسالة ماجستير ، كلية تربية للعلوم الانسانية ، جامعة صلاح الدين .

سێیه‌م: رۆژنامه و گۆڤار

- بۆكانی ، سابیر (١٩٩٩) شۆربوونه‌وه‌یه‌ك به‌ره‌وناخ ، گۆڤاری ڤامان ، ژ(٣٨) .





انعكاس مفهوم الاغتراب في القصائد الكردية للشاعر (جلال ملكشاه)

- سه عید ، ناز ئه حمهد (٢٠١٢) غوربهت و پهنگدانه وهی له شیعره کانی (سالم) دا، گوڤاری (رۆڤار) ژ (٧٧)، دهزگی چاپ و په خشی سهردهم .

- حسین ، ته رزه (٢٠٢٠) ته کهنه لۆژیا و کۆمه لگه ، گوڤاری گولان ، بهشی وتارو بیرو را ژ (٤٥) هه ولیر .

- سه عید ، ئیدوارد (١٩٩٨) نامۆی رونا کیران، و. به کر خوشناو ، گوڤاری گه لاوێزی نوێ ژ (١٠) سلیمانی

پینجه م: مانپه ری ئه لیکترونی:

_ ئه سوهد ، نه زاد ئه حمهد (٢٠٢٤) زارواه کانی په خنه ی رۆشنیری (نامۆبوون)، کوردستانی نوێ (٢٠٢٤/١٢/٥) <http://knwe.org/KU/Details/23989>

شه شه م: چاوپیکه وتن :

_ حهیده ری ، جهواد ، رۆژنامه نووس ، (٢٠٢٥/١٢/٢٢) کتیبخانه ی جهمال عیرفان، سلیمانی

List of sources

The Holy Qur'an

First, the books

-^١ In Kurdish

-Aghok, Ari (2003), Bazavi Taghribi, Chapkhany Media, Erbil.

-Engels, Ludwig Feuerbach (2005), The End of Classical German Philosophy, W. Salar Rashid, Thought and Consciousness Institute (YNK) Sulaimani

-Bokani, Sabir (2006), Between Feelings and Feelings, Ranj Printing House, Sulaimani.

-Barzanji, Halgurd (2698) National alienation, no place of publication.

-Khal, Sheikh Mohammed, (2005) Khal Dictionary, Kamran Printing House, Sulaimani.

-Jawshani, Ali (2015) Dictionary of Language (Kurdistanika), Mang Press, Bana.

-Karachetani, Karim Sharif (2010) Mental and Social Diseases and Problems, Second Edition, Paywand Printing House, Sulaimani.

-Karachetani, Karim Sharif (1999) Some mental and social diseases and problems, Salahaddin University Printing House, Erbil.



-Kamal, Mohammed (2001) Philosophy of Hegel, Sardam Publishing House, Sulaimani.

-Maleksha, Jalal, (2010) Collection of poetic works, Chawarchra Publishing House, Sulaimani

-^٢In Arabic:

-Khalifa, Abdul Latif Mohammed (2003) Studies in the psychology of kidnapping, Dar al-Gharib for printing, publishing and distribution, Riyadh.

-Abdul Wahab, Tariq Mohammed (2000) Psychology of Political Participation: A Study in Political Science in the Arab Environment, Dar Al-Gharib, Cairo.

-Al-Otaibi, Tariq bin Musa (2018) Al-Aghtrab (Scientific Philosophical Analysis Study) Riyadh University Library.

-Ibn Manzur, Abu al-Fadl Jamal al-Din Muhammad ibn Makram ibn Ali (1883), Lasan al-Arab, Dar Sader, Beirut.

-Al-Maghribi, Saad (1996) Man and Psychological and Social Issues, Egyptian Public Book Commission, Cairo

-Psychological and social abduction and its relationship to psychological and social agreement

-Al-Hamdi, Ali (2003) Abduction and its relationship to self-confidence in university students, Damascus.

-Shacht, Richard (1980) Al-Aghtrab, translated by Kamil Yousef Hussein, Arab Foundation for Studies, Beirut

-Ali, Bashri (2008) Demonstrations of abduction by Syrian students in some Egyptian universities, Damascus University Journal, Vol.

-Omar, Ahmed Mukhtar (2008) Dictionary of Contemporary Language, World of Books, Beirut.

-Naisa, Raghda (2012) Self-destruction and its relationship to self-security, Faculty of Education, Damascus University.

-Marf, Salam (2016) Religious Alienation (On the Paradox of Being and Thinking), Tehran Printing House.

Second: Academic Letter:

-^١In Kurdish

-Qadir, Aram Mohammed (2007) Strangeness in Kurdish Poetry – Lower Kurdish (1975-2000) Master's Thesis, Z. Sulaimani



-Qadir, Sarkawt Saeed (2010) Strangeness in the novels of Salah Omar, Master's letter, Z. Salahaddin, Erbil.

-Saadoun, Saman Ezadin (2009) Artistic Foundation in Latif Helmet's Poems, Kamal Printing House, Sulaimani.

-Mohammed, Suham Qadir (2023) Strangeness in the poems of (Dr. Aras Aziz Abdullah), Master's thesis, Z. Sulaimani

-^٢In Arabic

-Al-Mawlid, Ruda bint Bilal bin Omar (2007) Al-Aghtrab in the life of Ibn Daraj and his poetry, Master's thesis, Umm al-Quri University, Faculty of Arabic Language and Literature. The Kingdom of Saudi Arabia.

-Al-Nuri, Qais (1979) Al-Aghtrab and its terms and understanding of reality, Al-Alam al-Fakr magazine, Volume 10, Issue 1, Kuwait.

-Al-San'ani, Abdul Saeed Mohammed Ahmad (2009) The relationship between self-destruction and parental treatment methods for secondary school students, Master's thesis, Faculty of Education, Taiz University - Yemen

-Osman, Ronak Hamid (2008) Cultural Abduction and Its Relationship to Self-Realization in Teaching in Kurdistan Regional Universities, Master's Thesis, Faculty of Education for Humanities, Salahuddin University.

Third: Newspapers and magazines

-Bokani, Sabir (1999) Revolution towards the heart, Raman Magazine, No. (38).

-Saeed, Naz Ahmad (2012) Ghorbat and its reflection in the poems of Saleem, Rovar magazine, No. 77, Sardam Publishing House.

-Hussein, Tarza (2020) Technology and Society, Gulan Magazine, Articles and Opinion Section No. (45). Erbil

-Saeed, Edward (1998) The strangeness of the intellectuals, w. Bakr Khoshnaw, Galawezhi New Magazine, No. 10, Sulaimani

Fifth: Website:

-Aswad, Nawzad Ahmad (2024) Terms of Cultural Criticism (Alienation), Kurdistan New (5/12/2024) <http://knwe.org/KU/Details/2>

Sixth: Interview:

_Haidari, Jawad, journalist, (22/12/2025) Jamal Irfan Library, Sulaimani